

آذربایجان تصنیف‌لری

آذربایجانین ترکی تصنیفلر مجموعه‌سی

- اوج حصه ده
- ۱ - باکو و قفقاز تصنیفلری
 - ۲ - آذربایجان تبریز تصنیفلری
 - ۳ - ترک استانبول تصنیفلری

تصحیح و جمع ایدهن
پرویز پرویزی

بیرینجی چاپدا اولان اشتباه لر دوزلنمیشدور

تکرار طبع و تقلید محفوظ و مخصوص ناشر دور

قیهتی ایگیری می ریال

نشر ایدهن

تهران

تبریز

بنگاه مطبوعات چمن آرا
خیابان تربیت

خیابان امیریه

دوماه پیش مجموعه تصنیفهای آذربایجانی که از طرف این بنگاه منتشر شد و در عرض یکماه نه تنها تمام نسخه‌های آن بفروش رفت بلکه بکلی نایاب و بچندین برابر قیمت اصلی دست بدست میگردید ولی با وجود این همه استقبال نا گفته نماند که در بعضی از تصنیفها اغلاطی وجود داشت که حتی آهنگ و معنی خود را نیز از دست داده بود اینک در ترجمه دوست ارجمند ما آقای پرویز پرویزی پس از تحمل زحمات زیاد توانسته است صحیح ترین نسخه کلیه تصنیفهای آذربایجانی را گردآوری نموده و در دسترس این بنگاه بگذارد



آقای پرویز پرویزی

با گراور عکس مشارالیه از زحمات ایشان قدر دانی میشود

ترکی تصنیف‌ر

آذربایجانین ترکی تصنیف‌ر مجموعه‌سی

اوچ قسمته

۱- باکو و قفقاز تصنیف‌ری

۲- ترک تبریز تصنیف‌ری

۳- ترک استانبول تصنیف‌ری

جمع‌ایده‌ن پرویز پرویزی

تکرار طبع و تقلید محفوظ دور

ناشری

بنگاه مطبوعات چمن‌آرا

تبریز
تریت خیاباندا

تهران
امیریه خیاباندا

چاپخانه چهر

باکو و قفقاز تصنیفی (آذربایجان)

شماره ۱

در دشتی

چوق کچمیشهم بو داغلاردان	دورنا گوزلی ، بولاغلاردان
آیرلارمی کونول جاندان	آذربایجان آذربایجان
یاشا یاشا آذربایجان	آی آنام آذربایجان

بند دوم

اغل یایرکی سن منیمسن	یوردوم یووام مسکنیم سن
دیمک دوغما وطنیم سن	آذربایجان ۲
یاشا یاشا آذربایجان	آی آنام آذربایجان ۲

بند سوم

داغلارینین باشی قاردر	آق ئورتکین بولوتلاردور
اوغلون قزون بختی یاردور	آذربایجان ۰۰۰ الی آخر
یاشایاشا آذربایجان	

(آی قیز آدون دی گیلن)

شماره ۲

در دستگاه شور

آی قیز آدون دی گیلن	خرما وه ریم یه گیلن
آتان آنان سوز دیسه	قاج گل منه ده گیلن
آچخورجونی وهر پی جاقی	کس آلمانی وهر یارا
دیلیم دیلیم دیلیم دیلیم دیلیم	

بند دوم

آی قیز کیمین قزیسان آلمادان قمرزی سلف
آنان آنان بسله یوب آخرده کمین کی سن
آج خورجونى آلی آخر

بند سوم

اوغلان ادلین قزی یام آلمادان قمرزی یام
آنام آنام بسله یوب بو اولکه نین قزی یام
آج خورجونى الی آخر

امان یار

شماره ۳

درماهور

ائلیمسن کلومسن آلاکوزلی مارال یار آغزیندا دیلیم سن من قربانام یارایار
آپاراما آجیران امان یاریم امان یار اولوم سنه قربان دی دور گل یاداسال یار
امن امان امان یار قاشی کمان امان یار
آی ئلر طرلانی گوزه لیم سن بولوندا گل اکمیش امکیم سن
آ طرلان آجیران امان یاروم امان یار
اولوم سنه قربان دی دو گل یا: سال یار

بند دوم

قوزیمسان نازیمسان آتللری قارایار اوش تللی سازیمسان تللرینی دارایار
آپاراما آجیران امان یاروم الی آخر
شیرین شکر گوزوم یار سنه وار دور سوزوم یار
آی ئلر طرلانی گوزه لیم سن بولوندا الی آخر

الونده سازون قربانی

در دشتی شماره ۴

الونده سازون قربانی اولوم او گوزون قربانی
ایلمه نازون قربانی الدورمه منی ای یاندرما منی ای
دوکل نازایله ای نازایله آبالام صحبت ساز ایله ای سازایله ۲

بند دوم

نه باخرسان یانی یانی اولوم گوزلرون قربانی
ازملکی محبت هانی الدورمه منی ای ۰۰ الی آخر

بند سوم

بیله شمشاد بارماق الماز لبون کیمین قایماق اولماز
ای قیزسندن دویماق اولماز الدورمه منی ۰۰۰ الی آخر

بند چهارم

الیمده ناریش قاشلارام گلایله تیل یاشلارام
کیدسه کیلیلیک باشلارام الدورمه منی ای ۰۰ الی آخر

« آق اوزونده خالون »

در افشار شماره ۵

آق اوزونده خالون آبالام لاله دور جمالون
جانم آلماق ایستر سن بس ندور خیالون
من آچمش قزیل گل سن بیر شیدا بلبل
چه چه ویرارسان نیچون آی ساچلاری سنبل

بند دوم

من قربانام یارا آبالام کای گل بهارا
ایسدمرهمان اولسون آبالام ایسدمرچکسون دارا
من آجمیش قزیل گل سن بیر شیدا بلبل
چه چه ویرارسان نیچون آی ساچلاری .. الی آخر

بند سوم

دارایوب ساچلارون آبالام تو کور سن هر یانا
ایقلارون بزر سن آبالام دوشور سن هر یانا
من آجمیش قزیل گل سن بیر .. الی آخر

اوش گونده بیر بش گونده بیر

شماره ۶

در چهار ماه

سحر گزه گل چمنی آخداراردا گوزوم سنی
قناملسونلاردا منی اوش گونده بیر بش گونده بیر
گل گل آی گل گل آی آی گوزل یارم

گل گلوم گل جانوم دولتیم راروم
آسسالار کسسلر عاشقی داردان دونمره دونمره سن تکین یاردان

بند دوم

ندمن عاشق بیهوش اولار سینه سینده بیر قوش اولار
بنجره به قونموش اولار اوش گونده بیر بش گونده بیر
گل گل ای .. الی آخر آسسالار کسسلر .. الی آخر

بند سوم

قایا دیبی سرین اولار دل پراسی درین اولار

یار بوسه سی شیرین اولار اوش گونده بیر بش گونده بیر
گل گل آی ... الی آخر آسسالار کسسلر ... الی آخر
بند

او قامتنه قربان اولوم گل یوزونه قربان اولوم
یار بوینو امر جان اولوم اوش ... الی آخر
«ظالم یار»

در بیات اصفهان شماره ۷

ایله دیمه ظالم یار دردون بلان آلوم یار
سن کی بیله دگیلدون سنی بیر اورگه دهن وار
من قربانام او کوزلره منی کورسالوب نه دوزلره
بند دوم

باغا گیردیم اوزومه تیکان باتدی دیزیمه
اگیلدیم چخا تماقا یار ساتاشدی گوزومه
من قربانام ... الی آخر

بند سوم

باغدا گزمه گل اوغلان الونده وار گل اوغلان
من کی سنی سویردیم سن آیری دوشدون اوغلان
من قربانام ... الی آخر

صونا خانم

در ماهور شماره ۸

صونا خانم گل ایوانا بیر باخ بوگوزل اوغلانا

دوغرسون سویله مردانا حسن جمالون یاخشی دور

بند دوم

گیتیدیم گوردوم بولاقدادی ال اوزونی یوماقدادی
قوشا خالار یاناقدادی یاناقداخالون یاخشی دور

بند سوم

گیتیدیم گوردوم باغدا یاتوب قارا تلر گله باتوب
منی کورجکقاش کوزآتوب حسن جمالون یاخشی دور

گلچهره نین نهمسه سی

در ماهور شماره ۹

سن اویاندا یار بویاندا جیران بوینوی بوراندا
سی دنیایه اوجالر بیرباخیماقی درده سالور

بند ۲

سن اویاندا یار بویاندا سماچی یوزونی توتاندا
کوزلری گوزه ساتاشیر منی درده غمه سالیر

بند ۳

سن اویاندا یار بویاندا جیران بوینونی بوراندا
بیر باخشی جانلار آلور منی درد غمه سالور

گلگز

در ییات ترک شماره ۱۰

یری یری دوشن یار یری عشقه دوشن یار
ایلچی لری یورولموش اوزی ایلچی دوشن یار

اوغلان قربانون اوللام	اوغلان حیرانون اوللام
کیدمرسن یولاساللام	قلارسان قسادان آلام

بند ۲

سو آتدیم یارا ده گدی	الیم دیواره ده گدی
دیلم آغزیم قوروسون	نه دیدیم یارا ده گدی
اوغلان قربانون اوللام	اوغلان حیرانون اوللام
کیدرسن یولاساللام	قلارسان قادن آلام

بند ۳

بو دهره اوزون دره	کز دیکجن اوزون دره
بوردا بیر باغ سالدوردوم	سه و گولوم اوزن دره
اوغلان قربانون اوللام	اوغلان حیرانون اوللام
کیدرسن یولا ساللام	قلارسان قادن آلام

اولورم یار

شماره ۱۱

بیات احفهان

قوبانین تر داغلاری	شاندی گوزل باللاری
سه و گیم ییزه کلین جه	منیم گوزوم آغلایی

الورم الورم یار یانیرام یار الورم یار یار

آی امان امان الورم یار یانیرام یار الورم یار

بند دوم

اولما مندمن آرالی	کولوم سندن یارالی
سن منیم قلیم ده سن	آذربایجان مارالی

الورم الوره یار الی آخر

بند سوم

قوبانین آلماسی وار یمه که آلماسی وار
کوزه للرین ایچنده بیر کوزه له سه و گلیم وار
الوره الوره یار ... الی آخر

بند چهارم

قوبانین آغ آلماسی یار ایچون یولا سالدوم
سوو گلیم ییزه کلین جه من سارالیب سولدوم
الوره الوره یار ... الی آخر

گیت آی باتاندان صورا گل آی اوغلان

شماره ۱۲

سه گاه

کیجه اوزون آی دولانیر باتماقا آنام که دیر رختخوا به یاتماقا
آز قالیبدور مطابوه چاتماقا

گیت ای باتاندان صورا گل آی اوغلان
آننام یاتاندان صورا گل آی اوغلان
بند دوم

باشنا دوندو گوم قوبا جیرانی قوی من اولوم آلا گوزون قربانی

هر نه دیسن منده وار دور درمانی
گیت آی باتاندان صورا گل آی اوغلان
ئللر یاتاندان صورا گل آی اوغلان

بند سوم

یزیم باغین حیواسی وارناری وار کوزه له کوزه له باغچا لارد اباری وار
هیچ یاتسیان بیر ایمانسیز قاری وار
گیت آی باتاندان صورا گل آی اوغلان

آنام یاتاندان الی آخر
«آراسی اوسته»

بیات ادفهان شماره ۱۳

کباب یانار کوز اوسته	آراس اوسته بوز اوسته
بیر آلا گوز قیز اوسته	قوی منی اولدوز سونلر
من سنه قربان لاجین	آی لاجین وای لاجین . .

بند دوم

گل دیبینه یر وار می؟	باغچانزدا گل وار می
ایونیزده یروارمی ؟	بیر گیجه لیک قونا قام
آل قوینوا یات منی	آت منی توت منی

بند سوم

گل دیبینه یر ده وار	باغچامزدا گل ده وار
هر گیجه لیک یرده وار	سن بیر گیجه نی دیدون
من سنی کوتورووم قاجوم	ای لاجین وای لاجین

قاشلاری کمان گلیر

در شور شماره ۱۴

بو دره اوزون دره ۲ گز دیکجن اوزون دره ۲ مرتبه
بوردا بیر باغ سالدوردوم ۲ سهو گلیم اوزون دره ۲
امان امان امان آی امان ۲

قاشون گوزون سر مهلی قاشون گوزون سر مه لی
بیر سوزوم وار دیمه لی
اوزی یمه لی آی قیز سوزی دیمه لی آی قیز

۲

دور ما قاپی ایچینده ۲ منیم گوزوم وار سنده ۲
آنلار بسله میش ۲ منیم سوزوم وار سنده ۲
امان امان امان آی امان

قاشوق گوزون سرمه لی ۲ بیر سوزوم وار دیمه لی
اوزی یمه لی آی قیز سوزی دیمه لی آی قیز

۳

او گلیر سوزی بوله ۲ یار گلیر گوله گوله ۲
الینده بیر مخمل وار ۲ هر گای بنزه ریر گوله ۲
امان امان امان ای امان

قاشون گوزون سرمه لی قاشون گوزون سرمه لی
بیر سوزوم وار دیمه لی
اوزی یمه لی آی قیز سوزی دیمه لی آد قیز

گوزه لیم من من

شماره ۵

یات اصفهان

گوزه لیم سن سن گوزومون نوری یو خدی جنتده سن کمین حوری
سنه قربان اولوم گوزومون نوری من سنه ویریلدوم سن کیمه یار اولدون
یارا لیام دکمه دکمه دکمه دکمه ظالم اوغلی قاش گوزا گمه اگمه اگمه
یارا لیام ظالم اوغلی

۲

قایانین دپینده بیر قوش اولایدیم گله نه گیده نه قار داش اولایدیم
باجیسی کوکچکه یول داش اولایدیم سنه من ویریلدوم کیم سن یار اولدون
یارا لیام دکمه دکمه دکمه دکمه کاومون بوداقین اگمه اگمه اگمه

یار الیام گلو مون
۳

اوجا داغ باشند اجیران یول ایلر اوره گین باشند تیکان یول ایلر
سه و گی سه و کیسه جان قربان ایلر سنه من ویریلدیم سن کیسه یار اولدون
یار الیام دکه دکه دکه دکه سه و کیسه قاش کوزا که که که که
یار الیام سه و کیسه
۳

آی قاداسی

در دشتی شماره ۱۶

سه و دیکیم نگار آق اوزنده خال منده یوخ قرار آی قاداسی
سوزلری شکر اولماسام اگر کیم نازون چکر آی قاداسی
کیم نازون چکر آی قاداسی
۳

یاندیم عشقوه قربانم سنه ناز اتمه منه آی قاداسی
سوزلری شکر اولماسام اگر
کیم نازون چکر آی قاداسی
۳

قاشلاری هلال آق اوزونده خال گورمه دیم مارال آی قاداسی
سوزلری شکر اولماسام اگر
کیم نازون چکر آی قاداسی
۳

« (ظالم الله) »

در ماهور شماره ۱۷

یارما ده میشم منه ساز آلسون خور امان لله ظالم لله کل لله
اونی چالوب درد و غمیم آزالسون امان د د د د د

نیله مبشم یاریم کیدوب قیز آلسون ای خور امان * * * * *

۲
یا یلیق آلدوم گلی واردور اوزوندن خور امان لله ظالم لله آی لله
دولانور باشما که دیر گوزیمدن * امان * * * * *
هر نه دیدیم یارا دوشدی سوزومدن ای * امان * * * * *

۳
آستا یری کمر دوشدی بلیم دن خور امان لله ظالم لله آی لله
نه دیدیلر یارا منیم دیلیم دن * امان * * * * *
آیری دوشدوم گاومدن بلبومدن ای * امان * * * * *

« (سمریقا) »

شماره ۱۸

سه ۳۴ قفقاز

عکسون منده قالوبدی
بارماقیمدا قالوبدی ۲

اوغلان آدون یعقوبدی
سن کوندن اوزوکلر

۲

کل گونده ررم سیزه
اوغلان گجه کل بیزه ۲

اوغلان آدون حمیزه
همسایادان آش کیلن

۳

گون داغلارا دوشوبدی
بارماقمدان دوشوبدی ۲

اوغلان آدون رشیددی
سن کوندن اوزوکلر

« بری باخ »

شماره ۱۹

در ابو عطا

آی بری باخ بری باخ
آی * * * *

خور
*

بنجره دن داش کلیر
خمار گوزدن یاش کلیر

سنى منه ور سه لر آى « « « «
 هرگوره نه خوش گلير ۲۰ آى « « « «
 آى برى باخ برى باخ ۲

۳

بنجره نين ميللرى خور آى برى باخ برى باخ
 آچوب قيزيل گوللرى « آى « « «
 اوغلانى يولدان ايلر « آى « « «
 قيزون شيرين ديللرى « آى « « «

۴

بنجره نى باغلاما خور آى برى باخ برى باخ
 من گه ديرم آغلاما « آى « « «
 كه دمرم گنه گلهم « آى « « «
 اوزگيه بل باغلاما « آى « « ۲ مرتبه

« اسدى يل »

شماره ۲۰

در بيات

باشوا دولانوم هاردا قالموسان حسرت گزومي يولداقويمسان
 بيله معلوم اولوري مندهن دويمسان اسدى يل اسدى يل آتدى منى
 ياريمون غصه سى سارا تدى منى

۴

اوجا داغ باشنددا اوجا قلمه حكايت بنزيور اصلى كرمه
 سوزومي ساخلا ميشام ياريم گله
 اسدى يل اسدى يل آتدى منى ياريمون غصه سى سارا تدى منى

۳

من سنه نیلمشم جلاد بالاسی اور گیمه ویرموسان خنجر یاراسی
 اوره گیمه ویرموسان خنجر یاراسی
 اسدی یل ۰۰۰ الی آخر یاریمون غصه سی ۰۰۰ الی آخر
 «آپاردی سللر سارامی»

در شکسته ماهور شماره ۲۱

آرپا چائی درین الماز آخار سولار سرین اولماز
 سارا کمی کلین اولماز

آپاردی سللر سارامی بیر اوجا بویلی بالامی

۲

عرا به لر قوشا قوشا ۲
 اوغلان لون چیخدی بوشا ۲

آپاردی سللر سارامی بیر اوجا بویلی بالامی

۳

آرپا چائی آشدی داشدی ۲ سیز سارامی کوتدی قاجدی ۲
 منیم بالام قلم قاشدی ۲

آپاردی سللر سارامی بیر آلا گوزلی بالامی

آپاردی سللر سارامی بیر شیرین دیلی بالامی

«پری پری جان»

ابوعطا شماره ۲۲

بو داغلارون اوزونده ۲ جیران اوتلاردوزونده ۲

من یاریمی تانیرام ۲ قوشا خال واراوزونده ۲

پری پری جان آی پری ۲

گوزلری جیران آی بری من سنه قربان آی بری

۲

بو داغلارون یا ماجی ۲ قویون بسلهر آغاجی ۲

من بیردرده دوشموشم ۲ سه و گولوم دورعلاجی ۲

بری بری جان آی بری ۲

گوزلری جیران آی بری من سنه قربان آی بری

۳

بو داغا آتیلایدیم ۲ قول اولوب ساتیلایدیم ۲

بی وفا یار الیندن ۲ الیدیم قورتولایدیم ۲

بری بری جان آی بری ۲

گوزلری جیران آی بری من سنه قربان آی بری

• (قاشون آرسنند خالون) •

شماره ۲۳

دشتی

قاشون آراسیندا خالون نه گوزمهلدور گل جمالون

بس ندور سنون خیالون

• کافر قیزی یاندیم آخی آل قانا بویاندیم آخی •

۲

آلا گوزلی یار بو جانیم سنه قربان دی بو جانیم

آیریلیقدان یاندی جانیم

کافر قیزی یاندیم آخی آل قانا بویاندیم آخی

۳

یاریم گلیری اوزاقدان گلیر کدیری اوطاقدان

یاریم یاخچی مل بو تاقدان

کافر قیزی یاندیم آخی آل قانا بویاندیم آخی

دهدیم بیر بوسه وهر

شماره ۲۳

ماه‌ور

دهدیم بیر بوسه وهر بیر بوسه وهر آی خانم آماندور ۲
دهدی وهر مرمرم ده‌دی وهر مرمرم وهر مرمرم وهر مرمرم مکر تالاندور
ده‌دی وهر مرمرم وهر مرمرم وهر مرمرم مکر تالاندور

۴

دهدیم گل یانیم گل یانیم خانم اماندور ۲
ده‌دی گل‌مرم ده‌دی گل‌مرم گل‌مرم گل‌مرم گل‌مرم حالیم یا اماندور
ده‌دی گل‌مرم گل‌مرم گل‌مرم گل‌مرم حالیم یا اماندور

۴

دهدیم بیر بوسه وهر بیر بوسه وهر خانم اماندور
ده‌دی وهر مرمرم ده‌دی وهر مرمرم وهر مرمرم وهر مرمرم قاشلاریم کماندور
ده‌دی وهر مرمرم وهر مرمرم وهر مرمرم قاشلاریم کماندور

آمان آجیران

شماره ۳۴

افشار

می... آخشام اولی چراغلاری یاندیرام آی نادان بالام آی نادان
قاش گوزونن سوزمی یارا قاندیرام " " " "
اوزکه یار دوتارام سنی یاندیرام نولورم آجیران آجیران بالام
آمان آجیران بالام ای بالام ای بالام " " " "

۴

می... آخشام اولجاق سوسپه‌رم گل‌لره آی نادان بالام آی نادان
منیم سلامی یتور ئل‌لره " " " "
قضا ایشی منی سالدی چوالره نولورم آجیران آجیران بالام

یانیرام آجیران بالام ای بالای بالام ای بالام

۳

می ۰۰ یاری یو لاسال دیم کو کلوم بولاندی
ایوه گلدیم ایو باشیما دولاندی
آناسی باجیسی کو کلومی آلدی
نولورم آجیران.. بالام ای بالام ای بالام ای بالام
آی نادان بالام آی نادان
آمان آجیران آجیران بالام
یانیرام آجیران آجیران بالام

اردهك

شماره ۲۵

چهار ماه

باشیلدی باشون اردهك
همیشه جوت گزه ردون
قارا دور قاشون اردهك
هانی یولداشون اردهك؟

۲

کل باغچانین کناریندا
اوخولار اوجا سسله
قوشا قوشا بلبل لر
چاغیرلار یار یار گل

۳

آراز آراز آی آراز
سهو کلوم کمیده دی
یدی گل قالخان آراز
گل ایلمه قان آراز

ایکی گوزل بیر اطاقدا

شماره ۲۶

شوشتر

ایکی گوزل بیر اطاقدا
او یار کی من سهو بره من سهو بره
هر ایکیسی که فده داماقدا
آی قوشا خالی وار یاناقدا

۳

بیزیم باغین کل لری وار
او یار کی من سهو بره من سهو بره
استونده بلبل لری وار
آی شیرین شیرین دیل لری وار

۳

من سه ویره م او یاری الینده واردی قاوالی
او یار کی من سه ویره م من سه ویره م آغ یاناقیندا واردی خالی

دور نالار

شماره ۲۷

همایون

نازنین نازنین ایدم سیز آواز گونول تازمه نیز اولور سرافراز
واقفنده کونلی چوخ ایله پرواز هر دم سیزینله گزمه گوزل دور نالار ۲

۲

نه وقت دور کی یارون فراقیندا یام ۲ پروانه تک حسن چراغیندا یام ۲
بیر آلا گوزل نون سورا قیندا یام ۲ بیزیم ئلده گزمه گوزل دور نالار ۲

۳

بیر زمان هوادا قاناد ساخلا یون ۲ سوزوم واردور منیم سیزه دور نالار ۲
قطارلا شوب نه دیاردان گلیر سیز ۲ بیر خبر ویر سیز بیزه دور نالار ۲

بولاق باشندا

شماره ۲۸

عراق

بوردان بیر آتدی گه تدی آتین اویناتدی گه تدی
گون کیمی ایشیق وهردی آی کیمی باتدی گه تدی

۲

عزیزیم سن گلو مسن گلشنیم سن گلو مسن
من سنون بلبلوهم ای سنده منیم گلو سن

۳

عزیزیم گل اولسون خیر اولسون آی گل اولسون
یارون سفرده کلیری گوز لرون آیدین اولسون

۴

عزیزیوم دسته گل یار الینده دسته گل
من یاریماکلی آتدیمی یاریم منه دسته گل

آی قیز سنه مایلم

ماهور شماره ۲۹

آی قیز سنه مایلم بوینونندا حما یلم
صحتون شیرین اولار هر نه دیسهن مایلم

قاشون گوزون شیرین سوزون آلدی منیم جانیمی ۲

یار سنه قربان سنه قربان

گل منیم یاریم گل منیم جانیم گل منیم یاریم گل منیم جانیم آی گولوم

۴

کلی تاخدیم دیوارا بلبل کله سووارا
اوخی بلبلوم اوخی بلکه یاریم اویانا

قاشون گوزون شیرین سوزون آلدی منیم جانیمی ۲

یار سنه قربان سنه قربان

گل منیم یاریم گل منیم جانیم گل منیم یاریم گل منیم جانیم آی گولوم

۴

قیزیل گل اویوم اویوم دریم قوینوما قویوم
یاغیش یاغاریر دویماز من سندن نجه دویوم

قاشون گوزون الی آخر

یادیماسن دوشنده

ابوعطا شماره ۳۰

اندیم باغاداغ اوسته شکی شیروان باغ اوسته

نه قایدا دور او یاردا داغی چکر داغ اوسته

۲

داغلارا جن دوشنده کلله شن دوشنده
روحوم بدهندن اوینار یادیم سن دوشنده

۳

ای نملی داشلی داغلار گوزلری یاشلی داغلار
قورخورام که زکله یاریم گوز قلاباشلی داغلار

سهو گیلیم

بیات اصفهان شماره ۴۱

ایشیدیم سهو گیلیم کوسه موسن مندن ۲ قاجیدما بلای اوز قفسونندن
منمیله دوز دولان کوسرم سنندن ۲ منده دوستلو قدا واریه گانه دلبر ۲
بند دوم

بو تون بو دنیانی گزدیم دولاندیم ۲ بیر سنی اوزومه ودالی قاندیم
سن گل کینه گولوم اوتورا یاندیم ۲ منده آتشدن وار پروانه دلبر ۲

۳

ازه لدن ده میشم سنبله یارم یولوندا اولسمده بیل بختی یارم
ده دیم سهو کلیمه سنبله وارم منده دوستلو قدا واریه گانه دلبر

سهو گیلی جانان

۴۲

حسنون گوزل آتلی ای سهو گیلی جانان
اولموش بو تون عالمده سنون شأنوه شایان
گل امیله نوازش ۲ منه ور بوسه لبونندن
چونکه گوزلین بوسه سیدور عاشقه احسان ۲
سور دوم که گونول هاردا دور آلدوم بوجوایی

هچ سورما تایلماز اونون آختار سادا انسان
 رحم ایله ده دیم گل ۲ مل کیمی گوز یاشینی تو کدزن
 گل قانیم ایله ال یوما ای آفتی دوران
 انصافون اگر وارسا سویله بو نظامه
 سن له نجه رفتار ایله سون سهو کیلی جانان

حیییم معنی

در ماهور شماره ۳۳
 یری بری نه لر جانیم بو حیاتها دولانیرسان
 خور
 حیییم گل حیییم گل سنون بویرده نه ارون وار
 خور
 یری بیرده دولانوب گل بو تاقلاری دولانوب گل
 خور
 حیییم گل نظر ایله نه بویرده دولانیرسان

شوشانین داغلاری

سه ۳۴ شماره ۳۴
 شوشانین داغلاری درین دومانلی قرمزی بافتالی یاشیل تومانیلی
 دردیندن اولمه که چوقدور گمانلی آی قیز او نه قاش گوزاونه سوز
 نولورم دردیندن اونی بیل دانیشماساندا باری کول

۲

شوشادا آخشاملار دولی یولدوزلار اولاردان قشنگدور کلین قیزلار
 اوتوروب داش اوسته یارینی گوزلر آی قیز او نه قاش گوزاونه سوز
 نولورم دردیندن اونی بیل دانیشماساندا باری کول

۴

شوشانین هریاندا گلیر سوراغی تعریفه لایقدور عیسا بوداغی
دایانوب بوزلارا قیزلار اویناغی آی قیز اونمه قاش گوز . . . الی آخر
تولورم دردیندن دانیشما ساندا

بلبل لر اوخور

شماره ۴۵

در افشار

بلبل لر اوخور چه چه وورور باغدا کل اوسته ۲
آی اوغلان بویی بسته گل اگلش دیزیم اوسته
سن مندهن توپوش ایسته من دیم گوزوم اوسته

۴

آلتندا كوك آت چیکینده تفنك الله تاتاری ۲
آی اوغلان سنی تاری ایله مرحمت باری
کیدهن سن یولا قارلسان قادن آلام

۴

به به نه گوزل جاندور مکر ایله مه اماندور
گوزلری سرمه قاشلاری ایله بیر کماندور
آی اوغلان اماندور منی باشیوادولاندور
یوزون قوی یوزوم اوسته اگر یاخشی زماندور ۲

بری دام اوستن بری

شماره ۴۶

شکسته

بری دام اوستن بری بالام آی قیزیل جام اوستن بری
ایاقلارون اینجیسه دور کل سینم اوستن بری
کیتدیم گوردوم یار اوطاقددا قوشا قوشا خال یاناقددا

آغ یاناقدا — وار یاناقدا آی ئولورم وای ئولورم

۲

یری یری ناز اوغلان بالام بازدا بزاز اوغلان

آل قلمی البوه من دیم سن باز اوغلان

کیتدیم کوردوم یار اطاقدا قوشا قوشا خال یاناقدا

آغ یاناقدا — وار یاناقدا آی ئولورم وای ئولورم

۳

آراز آخار میلی لن بالام آی دسته دسته کلی لن

من یاریمی سه ورم او شیرین شیرین دیلی لن

کیتدیم کوردوم یار اطاقدا قوشا قوشا الی آخر ...

منی داناسان آی قیز

شماره ۳۷

در دشتی

بانچادان کلن نه سسدور آبالام ۲ بلبون یری قفس دور ۲

اوینادیق گولدیك دابسدور ۲

سنی یاناسان آی قیز اینجه دولاسان آی قیز

آپارالار یار یاننا گل یاننا منی داناسان آی قیز منی داناسان آی قیز

۲

بانچادان کلن ناز ایلر آبالام ۲ بلبل اوخور ساز ایلر ۲

اویادوب گولنوروب ناز ایلر ۲

سنی یاناسان آی قیز اینجه دولاسان آی قیز

آپارالار یار یاننا گل یاننا منی داناسان آی قیز منی داناسان آی قیز

۳

مایل اولدوم قاش گوزونه آبالام ۲ شیرین شیرین آی سوزینه ۲

اونی سه ویرم گوزونن ۲

سنی یانسان ای قیز اینجه دولسان ای قیز
آبارلار یار یاننا گل یاننا منی دانسان ای قیز منی دانسان ای قیز

گلمه گلمه

شماره ۲۸

افشار

کلمه کلمه کیت آی کولوم ۲ آی دولاندی کشدی گونوم
من سنون کیمی بی وفا یاری نیلیرم آی کولوم

۲

سن چکر سن عشقه جفا ۲ من سه ورنده یو خدی وفا
من سنون کیمی بی وفا یاری نیلیرم آی کولوم ۲

۳

بلبلم نوزوم آی بالام ۲ بلبل ایسده رم آی کولوم
چکمره جفا آی بالام یاری نیلرم آی کولوم

گل کل آهو بالاسی

شماره ۳۹

در ابوعطا

چیخدوم دربند باشنا باخدوم کلن کیده نه
یار قربان اولسون سنه گل کل آهو بالاسی

دلبریم دلبریم کل کل آهو بالاسی

۲

چیخدوم دربند باشنا یازی یازدوم داشنا
کلن کیده من او خوسون نه لر گلوب باشما

دلبریم دلبریم کل کل

۳

دربند باشی توز اولی دسته دسته قیز اولی
اکیل دستمالون کوتی من کوتورسم سوزاولی
دلبریم دلبریم کل

کلین کلین

شماره ۴۰

در دستگاه شور

بوردان اوزاخ کنجه دی زلفون پنجه پنجه دی
ئولوم الله ایشیدی آیریلق اشکنجه دی
کل کل کل آی کلین باشوا دونوم آی کلین

۲

بوردان اوزاخ خوی سلماس آما گوندرسم آماز
دینن آلمانی آلسون زمانه ییله قالماز
کل کل کل آی کلین باشوا دولانوم کلین

۳

بوردان اوزاخ خراسان سارالاسان سولاسان
بیر دانا قیز آلاسان ممه لرین سوراسان
کل کل کل آی کلین باشوا دولانوم کلین

آلا گوزلر

شماره ۴۱

سه گاه قفقاز

سنون آلا گوزلرون کلیمیر یولا گوزلرون
هر باخاندا آز قالور جانیمی آلا گوزلرون
آی آلا گوز آلا گوز یاریم سن منیم گولوم اوز یاریم

من بیر بلبیل سن بیر چیچکه
گل چمنده کیفی چه کک
گوزل حیات وار منده بیزیم کینور ای گوزل
بیزیم کیدور آلا گولوم کولر حسنی آلا گوزلوم

۴

آرخالیتی بوزمه یار
الون مندن اوزمه یار
کیریکلرون اوخ کمین
که سینم اوسته دوزمه یار
آی آلا گوز آلا گوز یاریم
سن منیم گولوم اوز یاریم
ای سن
گل اگلشخ کل اوزونده
قوشا قوشا خال اوزونده
چمن لرده گزه گزه
هر بوطاقدایر گوزه له
ال بیر اولاخ دایر اولاخ
دیباک گولهک هر ایکی مزده

ساندوقا گیریم نیلر سن

شماره ۴۴

افشار

اوغلان

سن بیر گورچین اولسان
گو یلره اوچاجاق اولسان
من بیر قیزیل گل اولام
سنی یاندورسا نیلر سن

قیز

سن بیر قیزیل گل اولسان
منی یاندراجاق اولسان
من بیر بالاجیران اولام
دوزلره قاچام نیلر سن

اوغلان

سن بیر بالا جیران اولسان
دوزلره قاچاجاق اولسان
من بیر ماهر اوجی اولام
سنی اوولاسام نیلر سن

قیز

سن بیر ماهر اوچی اولسان منی اوولا یاجاق اولسان
من بیر نار آغاجی اولام باغلاردا یتیم نیلرسن
اوغلان

سن بیر نار آغاجی اولسان باغلاردا یتته جک اولسان
من بیر دانا باغبان اولام ناروی درسیم نیلرسن
قیژ

سن بیر دانا باغبان اولسان ناریمی دره جاق اولسان
من بیر اوغوش دارو اولام یره سپی لیسم نی لر سن
اوغلان

سن بیر اوغوش دارو اولسان یره سپیله جاق اولسان
من بیر دانا توپوخ اولام سنی دنله سم نی لر سن
قیژ

سن بیر دانه توپوخ اولسان منی دنلیه جاق اولسان
من بیر قیزیل آلا اولام صاندیقا گیرسم نی لر سن
اوغلان

سن بیر قیزیل آلا اولسان صاندیقا گیره جاق اولسان
من بیر دسته آچار اولام صندوقی آچام نی لر سن
قیژ

سن بیر دسته آچار اولسان صندوقی آچا جاق اولمان
من بیر بالا گلین اولام صندوقدان چیخسام نی لر سن
اوغلان

سن بیر بالا گلین اولسان صندوقدان چیخا جاق اولسان
من بیر جوان اوغلان اولام سنی اوولاسام نی لر سن

سوراقوندا یام

شماره ۴۳

افشار

بیر قاشلاری کمان ای اینجه بل یار آی قوشا یا ناقلارون یاخشی دور یار

بیر جوت خالی قلدی ای یاناقوندا یار

آی بیر آلا گوزلی سوراقوندا یام آی بیر قلم قاشلی سوراقوندا یام

۴

قاشلارون قارادور آلیر جانیمی آی گوزارون خماردی آلیر جانیمی

۱ هاردادور جان آلان آلسون جانی

آی بیر آلا گوزلی سوراقوندا یام ای بیر قلم قاشلی سوراقوندا یام

۳

یارون قدملری آی خوردا یاخشی دور آی قوشاقوشا سنون خالون یاخشی دور

لبلرون شهدر ای خالون یاخشی دور

ای بیر آلا گوزلی آی بیر قلم قاشلی

آلما

شماره ۴۴

ابوعطا

اوزاقدادورما کله رهم چاتارام

باغچا دان آلما دهره م ساتارام

او قارا تللرون دمن

هارای تللرون دمن

توپره م گوزلرون دمن

سن اگر اذن ویر سن

۲

یاری گورنده دریمی دیهره م

باغچا دان امرود دهره م ساتارام

او قارا تللرون دمن

هارای تللرون دمن

توپره م گوزلرون دمن

سن اگر اذن ویر سن

۳

باغچادان خورما دهره ساتارام یر ساجی بورما هاردان تاپارام
 هارای تللروندنه اوقارا تللروندن
 هرگاه اذن وهرسن نوپریم گوز لروندهن

من گیدیردیم

شماره ۴۵

افشار

من گیدیردیم یاریم چیخدی قاباقدان آی بالام اوقاباقدان
 یاریم گیتدی منی سالدی داماقدان آی بالام داماقدان
 لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای
 من نیلیم بالا نیلیم دردیم کیمه سویلیم نیلیم بالانیلیم

آخشام اولدی شمع چراغلار دوزولدی آی بالام دوزولدی
 یوخی گدی خمار گوزلر سوزولدی آی بالام سوزولدی
 لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای لای
 من نیلیم بالا نیلیم دردیم کیمه سویلیم نیلیم بالا نیلیم

چال باباق

شماره ۴۶

افشار

من گیدیرم سنی کیمه تاپشوروم آغلیا آغلیا گیلیریله
 آی آی چال باباق آی آی کل یاناق

نیچون اولدون بی داماق

۲

نه وقتدور کی امانتون مندهدی ساخلیا ییلیمیرم آی ثلر ییله
 آی آی چال باباق آی آی کل یاناق

نیچون اولدون بی داماق

۳

بس سن دیدون که من سنه یار مولا
غملی گونونده سنه غمخوار مولا
دوگل یا نیما سنه قربان مولا
آی آی چال پاپاق
آی آی کل یاناق
نچون اولدن بی داماق

قیزیل گل

شماره ۴۷

دشتی

کچن ایل گوردوم سنی
حیران ایله دون منی
گوزل قیز آق گینوب
گل اوغلان ناز کلیری
او نه خالدور یاناقوندا

او نه خالدور یاناقوندا - یانوقوندا - یانوقوندا

ئولدورمه آی قیز منی
سه و میشم سنی

آخ نجه سه و دیم نجه سه و دیم

یار بیله سه و دیم بیله سه و دیم

بیلیرم کی سه و یسن
کچن ایلدن منی سن

لاکن من نشانلیام
اونیدا ییلمه لیسن

بیلمه لیسن بیلمه لیسن یار

قیز لارون قایداسیدی سه و دیگی اوغلانا ناز ایلر

سه و من اوغلان قوری بوش ناز سیز اولان بیر قیزی نیلر

سه و کیه ناز یار اشار
سه و کی سیز ناز اولاییلمز

سه و کیه ناز یاراشی یار

۴

کینه گوکلومون قوشی
اوشدی یار بوداقنا

سنی گورجک نظریم
دوشدی یار بوخاقنا

او نه خال دور یاناغوندا یاناغوندا
 یاناغوندا یاناغوندا یاناغوندا دورمه منی سه و میشم سنی
 آخ نه سه و دیم نه سه و دیم نه سه و دیم
 یار ییله سه و دیم ییله سه و دیم ییله سه و دیم
 ییلیرم کی سه و یسن کچن ایلدن منی سن
 لاکن من نشانلیام الیوی اوزمه لیسن
 اوزمه لیسن اوزمه لیسن آی
 قیز لارون قابدا سیدی سه و دیگی اوغلان ناز ایلر
 نه قدر ناز ایله سه اوغلانیدا قیز یولدان ایلر
 سه و گییه ناز یاراشی سه و گییه ناز نه گر کدور
 سه و گییه ناز یاراشی یار

دلی جیران

شماره ۴۸

افشار

گوزه لیم عاشیقیوی سالما نظردن
 حسره توندن تولورمه گل بیزه هردن
 سینه چوقدان وورولوب بوده لی گو گلوم
 نیلیوم کی خبرون یوخدی خبردن
 کل منه ناز ایله مه آی ده لی جیران
 سنون اوقاش گوزوون چوقدانام حیران

۴

بیر دونوب باخماقنان جانیمی آلدون
 منی مجنون ایلیوب چوللره سالدون

من سنه اینانیدیم موز گو کلومی وه ردیم
 سن قویوب گیدرهن باشقاسین سه و دون
 گل منه ناز ایله مه ساز چالان اوغلان
 سنون بارماقلاروا من موزوم قربان

۳

نه گزیر سن کوزه لیم باغده منسیر یوخی کلمز کوزومه بیر کیجه سنسیر
 موزون انصاف ایله بیر سه و کیلی بیرده هانسی بلبل دولانور باغدا چمن سیر
 کل منه ناز ایله مه آی ده لی جیران سنون او قاش کوزونه چوقدانام جیران

آراز آخار میله

شماره ۴۶

ابو عطا

یاریم اوینار کیله

آراز آخار میله

منی ساخلار دپلیله ۲

هامو یا جان باغیشلار بالام

۴

یدی کون قالخان آراز

آراز آراز آی آراز

گل قان ایلمه آراز ۲

بالام

سه و کولوم کمی ده دی

۳

اوروسون مشقینه باخ

آرازون عشقینه باخ

دئیلر عشقینه باخ ۳

بالام

دردالیندهن او خورام

اوغلان اوغلان بجر دیشم

شماره ۵۰

در دشتی

بانچامزدان گل دره شم ۲

اوغلان اوغلان بجر دیشم

آل کولومندن آل کولومندن

آل کولومندن آل کولومندن

اوغلان

آی قیز آی قیز گل درمیشم گلی وه ریب یار سه ویمیشم
 ورمه گلی منه ورمه گلی منه نه کوستریر سن غنچه گل منه
 نیلیرم غنچه گلی نیلیورم یونجا گلی
 او یاناقلارون وه رکینه منه گل یاناقلارون وه رکینه منه
 قیز

اوغلان اوغلان بار درمیشم باغچامیزدان نار درمیشم
 آل وهریم سنه نار وهریم سنه گل گلوم سنه نار وهریم سنه
 اوغلان

آی قیز آی قیز بار درمیشم باغچانیزدا نار کورموشم
 ورمه ناز منه ورمه نار منه نه کوستریر سن شیرین نار منه
 بیلیرم ناری آی آی قیز یوزون گوله باری آی قیز
 او شیرین دیلپن وه رکینه منه او شیرین دیلپن وه رکینه منه

گوزل یار

شماره ۵۹

افشار

من سنون قربانووام گوزل یار عاشقون حیرانووام گوزل یار
 کهل کهل کهل کهل کل کلوم کهل کهل کهل کهل گو کلومی، آلان کلوم
 آلا آلا جانیمی بیله عاشقوه رحم ایله ۲
 سرمه قارا گوزلره بالام کلعداریم کهل بیزه ۲

۴

دیندیریب گو کلومی آل گوزل یار قوللارون بوینوما سال گوزل یار
 کهل کهل کهل کهل کل کلوم کهل کهل کهل کهل گو کلومی آلان کلوم
 آلا آلا جانیمی بیله عاشقوه رحم ایله سرمه قارا گوزلره بالام کلعداریم کهل بیزه
 ۳

سوز لری شیرین شکر گوزمل یار هر بیری جانہ دیہر گوزمل یار
 گهل
 آما آما جانیمی بیلہ عاشقونہ رحم ایله
 سرمه قارا کوزلره بالام کلعداریم گهل بیزه

چیچکلر من

در شکسته ماهور شماره ۵۲

چیچکلر ده چمن لرده کزه رم بالام طاباقلارون گل چیچکلر بزمه
 بیر باخسون سنون منه منظره کینه شادلخ یاخین دوستوم وار منیم
 هی وار منیم هی وار منیم هی وار منیم هی وار منیم

۲

ایشچیلرون من دوستیام ازده دن بالام آیرلما رام کوز یاشیله حنردن
 ال چکمر سنون کیمین گوزلدن کینه شادلخ یاخین دوستوم وار منیم
 هی وار منیم هی وار منیم هی وار منیم هی وار منیم

۳

لاله گل سنبل نسترن منیم دور بالام یا نسترن گلده قالان منیم دور
 آق یانا قدا قوشا خالار منیم دور کینه شادلخ یاخین دوستوم وار منیم
 هی وار منیم هی وار منیم هی وار منیم هی وار منیم

قارا خال یار

شماره ۵۳

در شور

یری یری ایشوه قارا خال یار من باخم یریشوه قارا خال یار
 ایپک دونون دولاشیر قارا خال یار ارخالنون گوریکور قارا خال یار
 سن داغدا من آراند اقا خال یار گل باغدا خزل اولدی قارا خال یار

۲

یری یری نشان یار قارا خال یار
ملچباری یورولموش قارا خال یار
سن داغدا من آراند اقا قارا خال یار
یری عشقه دوشن یار قارا خال یار
ئوزی ملچی دوشن یار قارا خال یار
کل باغدا خزمه تولدی قارا خال یار

۳

بو گلن ناز ایلر قارا خال یار
بو وقتن قاش کوزایلر قارا خال یار
سن داغدا من آراند اقا قارا خال یار
منی گوروب کوزایلر قارا خال یار
اوزاقدان هی ال ایلر قارا خال یار
کل باغدا خزمه تولدی قارا خال یار

شیدا خانم

شماره ۵۰

ابوعطا

سو گلمز باغا نیلیکیم
یاریم مئدن کوسو بدور
اماندور شیدا خانم
یاواش کی چیخدی جانم
ده گمز یار باغا نیلیکیم
گلمز اوطاقا نیلیکیم
اماندور شیدا خانم
سنه قربان بو جانم

۲

آراز آخار میلینه
هامیه جان باغشلار
اماندور شیدا خانم
یاواش کی چیخدی جانم
یاریم اوینار کلبله
منی ساخلار دیلیله
اماندور شیدا خانم
سنه قربان بو جانم

۳

باغچامیزدا گلده وار
سن بیر کجه لیک دیدون
اماندور شیدا خانم
کل دیبینده برده وار
هر کجه لیک یرده وار
اماندور شیدا خانم

یاواش کی چبخدی جانم سنه قربان بو جانم

اه لی

شماره ۵۵

شور

پنجره دن داش گایر آی له لی قربانون مولوم
خمار گوزدهن یاش گلیر آی له لی یم له لی ۲
سنی منه وه رسه لر آی له لی قربانون مولوم
هر کوره نه خوش گلیر آی له لی یم له لی ۲

۴

عرفچینون منده دور آی له لی قربانون مولوم
سرمیشم چمنده دور آی له لی یم له لی ۲
سن مندهن ال چه که سن آی له لی قربانون مولوم
منیم کوزوم سنده وار آی له لی یم له لی ۲

۴

پنجره نی باغلاما آی له لی قربانون مولوم
من کیدیرم آغلاما آی له لی یم له لی ۲
کیدهره کینه کلم آی له لی قربانون مولوم
توزکیه بل باغلاما آی له لی یم له لی ۲

من قربانام

شماره ۵۶

شکسته قره باغی

من قربانام آلا کوزون بختینه یاخشی گمان بختینه ای حسنونه
آی خانیم من موللم بخته ور قیز آلام
آی کلوم من موللم می می می می می

طاوس کیمین بزه کومریر موزونه خوش دانیشیر مایل مولدوم سوزونه
 ای خانیم من موللم بخته ور قیز آلام
 آی کلوم من موللم می می می می می می

بند دوم

بجزره دن هایل مایل باخان یار ایله باخمامنی جانندان ایده رسن
 آی کلوم من موللم بخته ور قیز آلام
 آی خانیم من موللم می می می می می می
 طاوس کیمین بزه کومریر موزونه خوش دانیشیر مایل اولدوم سوزونه
 آی خانیم من موللم بخته ور قیز آلام
 آی کلوم من موللم می می می می می می

سن گوزهل

شماره ۵۷

ماهور

سن گوزهل یارون گوزهل سنه من قربان
 دردون اولسا بیزه گل یار قادانی آلام
 موزونه قربان یار جان یار سوزونه قربان یار جان یار
 قادانی آلام
 موزونه یار قادانی آلام

۲

قاش قارا گوزلر قارا سنه من قربان
 نه دیدیم نازلی یارا قادانی آلام
 موزونه قربان یار جان یار سوزونه قربان یار جان یار
 قادانی آلام

موزونه • قادانی آلام

آی بلبلر

شماره ۵۸

در افشار

ایولر نین دالی قایا آی بلبلر ۲ قایادان باخالار آیا آی بلبلر ۲
منیم یاریم آغجا مایا آی بلبلر ۲ نیله میشم نازلی یارا آی بلبلر ۲

۲

ایولر نین دالی یونجا آی بلبلر ۲ یونجا قالخار یار بویونجا آی بلبلر ۲
یاریم گیتدی سفره آی بلبلر ۲ کورمه دیم اونی دو یونجا آی بلبلر

بند سوم

ایولر نین دالی تبه آی بلبلر ۲ یانیش گهر سیه سپه آی بلبلر ۲
کیدمره یار اوطاقینا آی بلبلر ۲ اویا دارام اویه اویه آی بلبلر ۲

یوزنده قارادور خالون

شماره ۵۹

شور

یوزنده قارادور خالون آی قارادور خالون قارادور
الونده کلی دستمالون آی کلی دور کلی دستمالون
جان آلان آی گوز ایلر آی گوز ایلر گوز ایلر
یولوندا جانندان کچه رم سه و کلیم آی عشقیمزه آندا یچرم موز گولوم

۲

بلبام بوش دولانمارام آی دولانمارام دولانمارام
چه چه ویروب دایانمارام آی دایانمارام دایانمارام
هی بیر کله اینانمارام آی اینانمارام اینانمارام
یولوندا جانندان کچه رم سه و کلوم آی عشقیمی سنه وهره رم آی گولوم

۴۰

کل سنون تڭ د گول گویچک	آی د گول گویچک د گول گویچک
مه شید میشم یالان گویچک	آی یالان گویچک یالان گویچک
جان آلان قربان اولسون گوزونه	آی گوزونه گوزونه گوزونه
یولوندا جاندا گچره سه و گولوم	آی عشقمیزه آندا یچره موز گولوم

آی گوزهل

در پرده شسته ماهور شماره ۴۴

اوغلان

آی گوزهل گوزهل گهل کیداق باغا قوی بیرده باخیم او گل یاناقا

قیز

یاناقلاریمی نیلیرسن اوغلان باغلاردا چیچک کورمه میسنمی

اوغلان

آی قیز سهو میشم گل جمالینی بیر انصاف ایله گوستر خالینی

قیز

اوغلان نیلیرسن منیم خالیمی داغلاردامخک کورمه میسنمی

اوغلان

خرما دوداقون دردیمه درمان اونلاری منه گوستر بیر جانان

قیز

اوغلان نیلیرسن دوداقلاریمی مگر بچه بال کورمه میسنمی

اوغلان

سن ییزیم ایوده بیر یازیق دلبر صبریم قالمادی قاشووی گوستر

قیز

اوغلان نیلیرسن منیم قاشیمی کیچه لر هلال کورمه میسنمی

یابلیق

در ماهور

شماره ۶۱

قیز

آنامنان بیر یایلیق آلدیم هیچ بیلیمیرم هاردا سالدیم
سندہ دور منیم یایلیقم یایلیق سالار آیریلقی یار یارجان
گوزمل اوغلان ویر یایلیقی
اوغلان

یایلیقوی تانیا یدیم کاشکا یایلیق تانیا یدیم
کیم دیر یایلیق منده دور بلکه قالوب چمنده دی یار یارجان
گهل اختراق یایلیقوی
قیز

آی کلک باز اوغلان اوغلان اینجیه رهم سندن اینان
گورمهسم یایلیق باشما خبر و مریم قارداشما یار یارجان
گوزمل اوغلان ویر یایلیقی
اوغلان

قربان اولوم گوز قاشووا که دیب دیمه قارداشووا
سهو گلوم سن گل اینجمه یایلیق منده دور گوزمل یار یارجان
آل سهو گلیلم آل یایلیقین

اوغلان اوغلان

ابوعطا

شماره ۶۲

اوغلان اوغلان آی اوغلان الوندہ اوخ یای اوغلان
بوته کلی نیلر ار ائللری سرشار اوغلان

۲

الده قیزیل قوش آی قیز آغا جاقونموش آی قیز

یوره گیمدمن خبر دهره یوخساکی بیهوش آی قیز

۳

اوغلان اوغلان آی اوغلان کتمه میشدمن بری باخ
گل آلمیشوخ بازاردان کتور بولاررا گل ناخ

۴

آی مللرین که لی نی کیمه یار پاغ دهری ری
یارباق کلی نیلیرم من ایسده ره م گولونی

آلما آلمایه بنزهر

شماره ۶۳

در ابوعطا

آلما آلمایا بنزهر ۲ آلما آلمادان گوزهل ۲

بوینرلرین قیزلاری ۲ آهو جیرانه بنزهر مامان ۲

آی منیه توز گولومسن ۲ گولومسن بلبومسن

مامان گولومسن بلبامسن

بیریاندان جانا کلدیم بیریاندان سه و گولومسن مامان بیریاندان سه و گولومسن

۲

آلمانی بولمه که لدیم کتان کوینکلی که لدیم بالام ۲

من بورا کولکه دوشدوم توموشدوم جانه که لدیم بالام ۲

آی نه نه م توز گولومسن ۲ گولومسن بلبامسن

مامان گولومسن بلبامسن

ایله بیر جانه که لدیم بیریاندان سه و گولومسن مامان بیریاندان سه و گولومسن

اوچ تللی

شماره ۶۴

در بیات ترک

ایولرینون دالی تایا	نایادان باخالار آبا
منیم یاریم ۰۰۰ آنجا مابا	اوج تللی دورت تللی بش تللی دور نام
سن هارالیسان هارالی دورنام	اووچی الیندهن یارالی دورنام
یارالی یارالی یارالی دورنام	

۴

ایولرینون دالی تبه	یانغیش کدیر سپه سبه
اویادارام ۰۰۰ اوپه اوپه	اوج تللی دورت تللی بش تللی دورنام
سن هارالیسان هارالی دورنام	اووچی الیندهن یارالی دور نام
یارالی یارالی یارالی دورنام	

۴

ایولرینون دالی حصار	کون گلی کولکنی باسار
من اوخورام یار ۰۰۰ قولاق آسالار	اوج تللی دورت تللی بش تللی دورنام
سن هارالیسان هارالی دورنام	اووچی الیندهن یارالی دور نام
یارالی یارالی یارالی دور نام	

باخان دگمه له

شماره ۶۵

شکسته

چمنلقدا گزمن دلبر	باخان دگمه له دگمه له
منی درده سالان دلبر	دردون آلیم دردون آلیم دردون آلیم دردووی
هی ۰۰ منی درده سالان دلبر	دردون آلیم دردون آلیم دردووی

۴

باشیلیقددا قوزی مه لر	قوزی مه لر چوبان کلر
سن کیمی بیر یوسما دلبر	دردون آلیم دردون آلیم دردون آلیم دردووی
سن کیمی بیر یوسما دلبر	باخان دگمه له دگمه له

۴

کرم سنه نه لر دیمیش دیلون دوداقوی بهمیش
کتان کوینک بندى گوموش یاخان دکمه له دکمه له
هی . کتان کوینک بندى گوموش یاخان دکمه له دکمه له

گل چیچهك

شماره ۶۶

افشار

کوزه ایم ایسترم هر زمان بیله ۲ آجیری چیچه کون بیر یاز اولایدیم
بیر قیزل گل بیر بلبل بیرده سهو گلیم بیر بوسه و مر گولوش بیر ناز اولایدیم ۲

۴

سه و مر م گل چیچهك ساری یاسمن کور سار سالادیم گلده یا چمن
سه و سن سن کوزه لیم کلم بیر دانام داهابور دانه ایچون بیر نار اولایدیم ۲

۴

کولومون گلشنی گهل بیر سولماسون پروانه تک دولان کلرسو الماسون
سه ویرم اور تاتا هیچ ناز اولماسون آنجاق کی اور تادا بیر ناز اولایدیم ۲

پری سنون قربانون اولوم

شماره ۶۷

افشار

دامنیزدان دامجی دامار دامینزا قربان من اولوم
بیر بنیزده ساده دور آی هامینزا قربان من اولوم
یری سنون قربانون اولوم من سنون قربانون اولوم

آی پری قربانون اولوم

۴

هی

قوشاقوشا خال یوزونده سرمه سی واردور گوزونده ۲

شهد و شکر وار سوزونده
آی بری قربانون اولوم
بری سنون قربانون اولوم
آی بری قربانون اولوم

هی ۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

بری بری قربانون اولوم
آی سنون قربانون اولوم
کوله کوله کله یانما
من سنون قربانون اولوم
کله سنون قربانون اولوم
آی بری قربانون اولوم

منی منی دلبریم

شماره ۶۸

در دشتی

کینه سالدی منی ای سالدی منی ای یاریم ۲
سن سن دلبریم دولتیم واویم
سن سن دلبریم سن سن دلبریم
دیلره سالوم گل گل ای بریم
بند دوم

سن هر آن چاغیر ای هر آن چاغیر ای تللر یایلاق ۲
دییر بولوسن نه کیرم باغچالار باغی
سن سن دلبریم سن سن دلبریم
دیلره سالوم گل گل ای بریم

سن گورهن کیمی سن گورهن کیمی آی چمن چوللری ۲
سن گورهن کیمی آی چمن چوللری
سن سن دلبریم سن سن دلبریم
دیلره سالوم گل گل ای بریم

صونا بلبلر

شماره ۶۹

افشار

سوا تدیم یارا ده گدی صونا بلبلر
ایم دیوارا ده گدی ساجی سنبلر

دیون آغزون قوروسون صونا بلبلر نه ده دون یاراده کدی صونا بلبلر
بارا یار یار دیه لر آی صونا بلبلر آی ساری سنبل لر
بند ۲

یار یمون قاشی قارا صونا بلبلر دیه لر خالی قارا ساچی سنبلر
من یارا نیله میشم صونا بلبلر اولوبدور قلبی قارا ساچی سنبلر
ایله یار یار دیه لر آی صونا بلبلر آی ساری سنبل لر
۳

بوداغدا مارال گه زهر صونا بلبلر تلرین دارار گه زهر ساچی سنبلر
من یارا نیله میشم صونا بلبلر یارمندن کنار گه زهر ساچی سنبلر
ایله یار یار دیه لر

گلگز

شماره ۷۰

دریات اصفهان

سوسن سنبل آی خانم یتیر میشم عمری باشا آی بالام یتیر میشم
من یاریمی ایتیر میشم امان گولگز یاریم هانی بالام هانی
آغ اوزونده خالون او مه جمالون
نولدوردی منی آی مامان ندور خیالون ندور خیالون

۴

یار الیندهن باده ایشدیم مطلبیمه آی مامان من یتیشدیم ۲
کونی گوندهن دیله دوشدوم امان گولگز بالام هانی گولوم هانی
آغ اوزونده خالون او مه جمالون
نولدوردی منی آی مامان ندور خیالون ندور خیالون

نعمه سولماز

شماره ۷۱

در ماهور

من بیر صونا آچارام کی	جیچکرین بزه رم
من بیر صونا دور نیام کی	بیللنرین که زه رم
من سن ایچون عه روی قویوب	جفا لارا دوزمه رم
سن چیخ چوله آچیپ یازی	آخار سولا دایانسون
اوخی بلبل اوخی بلبل	بلکه یاریم او یانسون

۲

من بیر صونا بولدوزام کی	داتم ایشیق سه پهره رم
من بیر اویناخ بلبلم کی	گوزهل گله اوچارام
من بیر بالیق یانمازام کی	سه وگی دردین آچارام
سن چیخ چوله آچیپ یازی	آخار سولار دایانسون
اوخی بلبل اوخی بلبل	بلکه یاریم او یانسون

بیر جوت صونا

سه گاه	شماره ۷۲
آی آنا بیر جوت صونا هانی ۲	آی صونا قربان من اولوم
جوتونه قربان من اولوم	سه وگیم باخوب جان آلانیم
ایکی سینه قربان من اولوم	جوتو نه قربان من اولوم

۲

هی سحر جاغی سیره چیخدوم	یاری کوردوم باغ ایچینده
دهره دهره . دسته ایلر	قیزیل گل یرباق ایچینده ۲

لیلا

دشتی	شماره ۷۳
کیدسن باغدان اگر	کلر بوینون نه یر

آی قیز شیرین شکر	بلبل قان یاش تو کر
تلی کلی لیلا ۲	آی قیز آدون لیلا
می می می می می	آی قیز لیلا توللم

۲

جیران سنه حیران	دمدیم آدون جیران
الونده وار ریحان	من قربانام سنه
شیرین دیللی لیلا ۲	آی قیز آدون لیلا
می می می می می	آی قیز لیلا توللم

۳

چکمه منی دارا	قاندون گوزون قارا
جانیم قربان یارا	الونده یوخ بارا
شیرین دیللی لیلا ۲	تلی کلی لیلا
می می می می می	آی قیز لیلا توللم

من سنه قربان

شماره ۷۴

بیات اصفهان

خور

دمدیم کلدی شهرت ایچون دولاندی	باغچامیزدا بلبل کیتدی دولاندی
کاروان کیتدی منیم یاریم اویاندی	منیم یاریم گوزه لرین کویچگی
آچیلسون آی آچیلسون	باغچا میزدا گلر وار
دهدیم یار یارا قربان	دهدیم یار سنه قربان

بند دوم

دهدیم بلبل گلسون باغی دولانسون	باغچامیزدا اندوخ کیدوخ دولاندوخ
بوردا گلسون گوله گوله دولانسون	یری یری دوشمه منیم دالمجان

آچیلسون آی آچیلسون
ده دیم یار یارا قربان

باغچامیزدا گلر وار
ده دیم یار سنه قربان

کهلیک

شماره ۷۵

افشار

داغدا داشدا بوخو غلامنی
آی کلوم بوخو غلامنی

کهلیک کهلیک کهل اولامنی
آبالام بوخو غلامنی

۲

قلم قلم قاشدا نه گزدر
آبالام قاشدا نه گزدر

کهلیک کهلیک داغدا نه گزدر
آبالام قاشدا نه گزدر

۳

چولده داغدا داشدا گزیرسن
آکلوم داغدا گزیرسن

کهلیک نه خوش گزیرسن
آبالام داغدا گزیرسن

گوزه لیم

شماره ۷۶

دردشتی

گوزه لیم دیللمه سالدون منی افسانه کیمی
سنی گوردو کجه اوره کدهن بیرده هجرانه، کاوم
منی دیللمده سالوب بیرده سنی هجرانه
ئوز ئوزومدن خبریم بوخدی بو هجرانه کلوم،
گوزه لیم بیرده او عاشقلره بنزتمه منی
دور موشام من بو زماندا کینه مردانه کیمی

اوندا گورنه جلالیم وار منیم

شماره ۷۷

ماهور

من بیر قیزام جوان رنگیم منی گورجک بخت آچالار فالچی لار
قابوموزدان ال چکمه زلر ئلچی لر اگر عروس کجه گله ایومیزه
اوندا گور نه جلالیم وار منیم ۲

۴

بیر قیز آلدوم منه یاراشماز مکر آغ او طاقم گور نه بزه نوب قشنک
اگر عروس کله کجه ایومیزه اوندا گور نه جلالیم وار منیم ۲

۴

کلین آلدوم بیر قشنک آی ته کین ماچ ایلرم شمس قمریم ته کین
اگر عروس که له ایومیزه اوندا گور نه جلالیم وار منیم ۲

یار بیزه قوناق گله جک

شماره ۷۸

سه ۳۵ه قفقاز

هر بیری بیر گلدا ندادور
یار بیزه قوناق که له جک
سوز وهریب صباح که له جک

کل لاله لر او طاقدا دور
گورمه میشم بیر هفته دور
بیلیمیرم نه وقت که له جک

۴

کوزلرون بنزه جیرانا
یار بیزه قوناق که له جک بالام
سوز وهریب صباح که له جک

سندن گیده رهم هر یانا
باخدوم قالدوم یانا یانا
بیلیمیرم نه وقت که له جک

۴

سنه قربان منیم جانیم
یار بیزه قوناق که له جک بالام
سوز وهریب صباح که له جک

آلا کوزون آلدی جانیم
آیر یلقدان یاندی جانیم
بیلیمیرم نه وقت که له جک

کوسموسنی مندهن

شماره ۷۹

بیات اصفهان

۴۰ شیدمیشم یاریم کوسموسن مندهن اوچودما بلبلی توز قفسوندهن ۲
منه نه دیه لر کوسمه ره مندهن منده دوست لوقدا واریه گانه لیکه ۲

۴

بوتون بو دنیانی گزدیم دولاندیم قیز سنی نوزومه وفالی ساندم
سن گزدون توز که ایلن اود دوتدوم یاندیم منده آتش ده وار پروانه لیکه

۴

ازم لدهن دیمیشم من سنه یارام یولوندا اولسم ده بیر بختی یارام
ده دگیم سوزومده گینه ده وارام منده صبر ده وار مردانه لیکه

۴

واحد بودور سوزوم نه عشوه کرسن منی کورنه دئیرنه دولتمندسن
دیدوم دردون ندور سوزلری کوهر منده کجلیق دوار پیرانه لیکه

باخ گورنه کوزلدور

شماره ۸۰

بیات اصفهان

او چه چه ایدن بلبل ۲ باخ کورنه کوزلدور ۳
گل لر آراسی سنبل ۲ باخ گورنه کوزلدور ۳
سهودیم سنی من یاریم بیرده منه کهل رحم ایت
باخ بو چمنه بیرده هر بیرده چیچه گلر وار

باخ کورنه کوزلدور ۳

بیر دانه سنی بیر دانه

شماره ۸۱

افشار

اوژلان

خور

آی قیز گل آج اوزوی	هالا لالای لای لالای
گوروم اوقاش گوزووی	" " " "
گل منه نازایلمه های	" " " "
یشره سالماسوزومی های	" " " "

قیز

گیت گیت کوسموشم سنددن	هالا لالای لای لالای
-----------------------	----------------------

اوغلان

آی قیز گل قاچما منددن	هالا لالای لای لالای
-----------------------	----------------------

قیز

باریشماق ایسته یرسن آی	هالا لالای لای لالای
منه گل دور چمندمن آی	" " " "

اوغلان

آی قیز گلی نیلیرسن	هالا لالای لای لالای
سن کی گلدن گوزدلسن	" " " "

قیز

من آچارام یوزومی آی	هالا لالای لای لالای
گل یستره چمندمن آی	" " " "

اوغلان

آج یوزوندمن دوواقی	هالا لالای لای لالای
گوروم او گل یاناقی	" " " "
الیوی وهر منه آی	" " " "
گزدک چمنلی باغی آی	" " " "

قیز

مورتوکی قایتار منه	هالا لالای لای لالای
--------------------	----------------------

موزگه سوزوم وارسنه	• • • •
	اوغلان
من کی سنی سه و میشم	هالا لالای لای لالای
بیر دانه سن بیردانه آی	• • • •
	قیز
نجه سه ویم من سنی	هالا لالای لای لالای
	اوغلان
دوغرو دیرسن یانی	هالا لالای لای لالای
	قیز
نشانیلایرسان منی آی	هالا لالای لای لالای
	اوغلان
آنامدان بیر یادگار	هالا لالای لای لالای
بارماقیمدا اوزوک وار	• • • •
اونودا وه ریم سنه آی	• • • •

گل آشدی

شماره ۸۴

شور

گل آشدی بهار تولدو ۲ یار منندن کنار تولدو ۲
 من سندهن آیریلمازدوم ۲ آخر گل خندان تولدو ۲
 گولومسن گولومسن گولومسن سن کینه ییل سه و گیلیم سن ۲

۳

بلبل گل هر بو طاقدا ۲ یاری سه و دیم او طاقدا ۲
 من ار گوزه ده بورم ۲ بیر ایلدی گوز او طاقدا ۲
 گولومسن گولومسن گولومسن سن ۲ کینه ییل سه و گیلیم سن ۲

دردیمین درمانی

شماره ۸۳

بیات ترک

می

آخشام اولی چراغلاری یانديرام کوز قاشیلان سوزومی یاراقانديرام
آیری یار دوتارام سنی یانديرام
دردیمین درمانی آی آلاکوز بالام عشقمین فرمانی کهل آل آت بالام

۴

می

گل چمنه گیردیم دیندیردی منی قاش کوزون اویناتدی گولدوردی منی
بیر شیوه ایلدی تولدوردی منی
دردیمین درمانی آی آلاکوز بالام عشقمین فرمانی کهل آل آت بالام

۴

می

یاری یولا سالدوم باخدیم دالنجان آتما منی آبار کلین یانونجان
سه وکی تولدوخ دانشمادوخ دویونجان
دردیمین درمانی آی آلاکوز بالام عشقمین فرمانی کهل آل آت بالام

ایرواندا خال قالمادی

شماره ۸۴

افشار

ایرواندا خال قالمادی
او خال نه خالدور قوشا دو گدور میسن
ده گوروم نه خالدور او را دو گدور میسن
داهی منده جان قالمادی

او خال نه خالدور قوشا دو گدور میسن .
 ده گوروم نه خالدور اورا دو گدور میسن .
 خال منیم اختیار منیم اختیار منیم
 خلقه نه واردور خالی ووردور میشم خلقه نه واردور قوشا دو گدور میشم

۴

ایرا و این خالی ایچون
 او خال نه خالدور اورا دو گدور میسن
 ده گوروم نه خالدور قوشا دو گدور میسن
 سن منیم جانیم ایچون
 او خال نه خالدور اورا دو گدور موسن
 ده گوروم نه خالدور قوشا دو گدور میسن
 خال منیم اختیار منیم اختیار منیم
 خلقه نه واردور خالی ووردور میشم خلقه نه واردور قوشا دو گدور میشم

۴

ایرا و اندان خال ایسده رم
 او خال نه خالدور اورا دو گدور میسن
 ده گوروم نه خالدور قوشا دو گدور میسن
 من سنی نوزوم ایسده رم
 او خال نه خالدور اورا دو گدور میسن
 ده گوروم نه خالدور قوشا دو گدور میسن
 خال منیم اختیار منیم اختیار منیم
 خلقه نه واردور خالی ووردور میشم خلقه نه واردور قوشا دو گدور میشم

سماور آلمیشام

شماره ۸۵

شکسته

سماور آلمیشام سیله بیلمیره م بیر درده دوشموشم دییه بیلمیره م

بیر سه و کی سه و میشم کوره بیلمیره م

آی الله بو یاریم نیه کلمز اولدی آشدی بواجاداغلاری گورونمز اولدی

۴

سماور آلمیشام سیله نیم بوخدی بیر درده دوشموشم دیه نیم بوخدی

بیر سه و کی سه و میشم که ره نیم بوخدی

آی الله بو یاریم نیه کلمز اولدی آشدی بواجاداغلاری گورونمز اولدی

دوی دوی جان

شماره ۸۶

بیات اصفهان

آرخالتمین گیمیم که لیم

که دیم آنا ما ده ییم گیم

سه و کی لیمه ده ییم که لیم

آزم اگر قویما سا یار

آی دوی دوی دوی دوی دوی

جان دوی دوی دوی دوی جان

۴

قوجالمشام دیشیم بوخدور

کباب چیم ایشیم بوخدور

اودنیادا ایشیم بوخدور

بود نیادا کیف چه که ره م

آی دوی دوی دوی دوی دوی

جان دوی دوی دوی دوی جان

۳

قوجالمشام بختیم قارا

فایتونچبام آتیم قارا

وورولموشام نازلی یارا

آی دوی دوی دوی دوی دوی

جان دوی دوی دوی دوی جان

عاشق ماهنپسی

شماره ۸۷

شکسته

سحر چاغی گل چمنده نه کزیزسن باغی بلبل
اوخویولار اوچاسسله اولدون مندهن باغی بلبل
اولدون منده باغی بلبل بلبل باغی بلبل باغی بلبل

۲

بلبل اولسون قفسونده قیزیل گلون هوه سینده
منده اولوم سینه سینده منیم یاریم باغی بلبل
منیم یاریم باغی بلبل باغی بلبل باغی بلبل

۳

بلبل سنون ایشون قاندی عاشق لارون اوتدایاندی
نه دهن سنون عشقون یاندی عشقون اولسون ساری بلبل
عشقون اولسون ساری بلبل ساری بلبل ساری بلبل

شوشا جیرانی

شماره ۸۸

دشتی

اوجا داغ باشندان انیب گلیرسن ۲
هارا مارالیشان شوشا جیرانی نیه یارالیشان شوشا جیرانی
سهوکیلرون قلبینی نیه ته بیرسن

هارا مارالیشان شوشا جیرانی داغلار مارالیشان شوشا جیرانی
آیرلما رام یار سندهن دویمارام دیلوندهن ۲
چونکی سنه ده دیم سنون الوندن ۲
قربان اوگوزلره شوشا جیرانی گلر سن دوزاره شوشا جیرانی

۲

مشتدیم سوراقون گلیر اوزاقدان ۲

ههرا ههرا لیسان شوشا جیرانی نیه یارالیشان شوشا جیرانی
 کیمی دیندیریرسن دوشوب داماقدان
 ههرا ههرا لیسان شوشا جیرانی داغلار مارالیشان شوشا جیرانی
 آیرلمارام یارسندمن دویمارام دیلوندن ۲
 چونکی سنه دهیم سنون الوندهن ۲
 قربان او گوزلره شوشا جیرانی گلیرسن دوزلره شوشا جیرانی

۴

یاریم کل بوتاقی ده ریر چمندمن ۲

توزونه یول آچار شوشا جیرانی ۲ توزونه یول آچار شوشا جیرانی ۲
 طاقت قالما یوبدور کلین امه کدهن ۲
 اولموشام آیروشوشا جیرانی قربا نام من سنه شوشا جیرانی
 آیرلمارام یارسندمن دویمارام دیلوندهن ۲
 چونکی سنه دهیم سنون الوندن ۲
 قربان او گوزلره شوشا جیرانی گلیرسن دوزلره شوشا جیرانی

کور اوغلو

شماره ۸۹

چونکه اولدون دیر مانچی جانر گلسون دهن کور اوغلو
 بلام ای سنی سوردوم عاشق اولدوم درده سالدون جانمی
 قره قاشلار عشوه نازلار قارا گوزلر دادلی سوزلر
 جان آلان یار توکمه ناحق قانمی
 کوزلیم کل حالیمی کور رحم ایله ۲ عشوه کاریم نازلی یاریم کلعداریم هی

نه دور امرون تاجداریم سروریم
 گجه گوندوز آیریلیقدان یاندیم هجران اودونا ۲
 سنی گورجک نازلی یاریم گیده رالدهن اختیاریم
 نازلی یاریم گلغذاریم نازلی دلبریم هی ۰۰۰۰ ندور امرون تاجداریم سروریم
 گوزله لیم گل حالیمی گور رحم ایله ۲ عشوه کاریم گلغذاریم نازلی یاریم هی
 ندور امرون تاجداریم سروریم

گورک عاشق یار یولوندا قالماسون جان دردینه ۲
 سنی گورجک نازلی یاریم گیده رالدهن اختیاریم
 نازلی یاریم گلغذاریم نازلی دلبریم هی ۰۰۰۰ ندور امرون تاجداریم سروریم
 گجه گوندوز هی ۰۰۰۰ گجه گوندوز آیریلیقدان یاندیم هجران اودونا ۲
 سنی گورجک نازلی یاریم گیده رالدهن اختیاریم
 نازلی یاریم گلغذاریم نازلی دلبریم هی ۰۰۰۰ ندور امرون قدرعنادلبریم
 گوزله لیم گل حالیمی گور رحم ایله ۲
 عشوه کاریم گلغذاریم نازلی یاریم هی ۰۰۰۰ ندور امرون قدرعنادلبریم
 گتیه گتیه

شماره ۹۰

گتیه گتیه دایان بویون قربانی آی ۲ آما جانم آمان بویون قربانی

۲

شاقون گوزون قارادور آی	یاناقلارون آی بارادور ۲
بیزیم امون یاری سان	بانچامزون باری سان
دوزلریمین جیرانی	داغلارون ملالی سان
ملین گاون وار اولسون آی	دشمنلرون خار اولسون ۲

۲

آی اوجا بوی آی عشوه تلی دلبر آی آی گل یاناق آی اینجه بللی دلبر آی ۲
قاشون گوزون قارادور آی یاناقلارون آی پارادور ۲
گل اوسته بلبل کیمین تولکه مزین یازیندا
آغزدا دفتر اولوب عاشق لارون سازیندا
ملون گلون وار اولسون آی دشمنارون خار اولسون

کور اوغلی

از اپرای نمایش کور اوغلی شماره ۹۱

سهودیم سنی من ای نگاریم - رعنا گوزه لیم سن بهاریم
سهودیم سنی یازیم - سن سن منیم جانیم - لیکن قاتل دشمنانیم اسرا می شدور سنی
سندن مشکادور - آیری دوشمک - لیکن چتیندور - بو گوروشمک -
اولدوم بویولدا من - توز توزومه دشمن - آیری دوشدوم -
اوندان من آیری دوشدوم اوندان من هی اوندان من هی
اوندان من هی ... اوندان دونمره بویولدان
خوف اتمره خاندان خوف اتمره خاندان
دونره - کچره - جانیمدان اولسون دشمن بو عصیاندا
قورتار ماسین - یقه سین - داغلسین - کاینات ، کاینات
محو اولسون بو عالم بو حیات - بو عالم سهوکیلر - محبت
یاراتسین ، یاراتسین هی

سهودیم سنی من ای نگاریم رعنا گوزلیم سن بهاریم سهودیم سنی یاریم
اولماز توز که سهوکیلیم سندن آیری سندن آیری
سندن آیری هی دوشدوم بیر کل
.....

قارا گوزلر شماره ۹۲

منذهن آیری گزهن یاردان یازیق گونلوم اوزهن یاردان
 کهلیک کیمی سوزهن یاردان گونول اولموش زارا گوزلر
 قارا گوزلر - قارا گوزلر - هی هی - قارا گوزلر - قارا گوزلر

۲

آدیم دیلدهن دیله دوشدی صونا وور دوم گوله دوشدی
 مجنون کیمی چوله دوشدی نینه میشم یارا گوزلر
 قارا گوزلر - قارا گوزلر - هی هی - قارا گوزلر - قارا گوزلر

۳

داغلاردا بل اسر کیده سوز قیلیدشدی کسر کیده
 هی سوز دمه میس کوسر کیده گونول تولموش زارا گوزلر
 قارا گوزلر - قارا گوزلر - هی هی - قارا گوزلر - قارا گوزلر

آلمانی آندیم خارالا شماره ۹۳

آلمانی آندیم خارالا قالدی سارالا سارالا
 من وورولدوم بیر مارالا آ تیرمه کوینک آی ساری چه بکن
 آ . تیرمه کوینک ساری چه بکن هارا مارالیسان
 تیزی گویچک - سوزی گویچک هارا مارالیسان
 یارین باغیندا اوزوم عسکری - باغین دالیندا حزین سس کلیر
 وار تول گهل ساه تول گهل بیر کجه مهمان تول گهل ۲

۴

خیاباندا من ایشلره خنجری می گوموشلره
 بیر اویره میر دیشلره آ تیرمه کوینک آی ساری چه بکن

آ . تیرمه کوینک ساری چه پکن هارا مارالیشان
 موزی گویچک - سوزی گویچک هارا مارالیشان
 یارین باغیندا اوزوم عسگری باغین دالیندا حزین سس کلیر
 ساغ تول گهل وار تول گهل بیر گجه مهمان تول گهل ۲

۴

گهلون کیداخ بیزیم باغا هه ره چیخاخ بیر بوداغا
 لبالبه دوداغ دوداغا آتیرمه کوینک آی ساری چه بکن
 آتیرمه کوینک (الی آخر ۰۰۰)

معنی هملیز شماره ۹۴

هر گجه م اولدی کدر غصه فلاکت سن سیز ۲
 هر نفس چکدیم هنر گیدی او ساعت سن سیز ۲
 سنون او جلب ایایه ن وصلینه آندایچدیم اینان ۲
 هجريله یاندی جانیم یوخ داها طافت سن سیز ۲
 باشقا بیر یاری نجه آختاریم ای نازلی صنم ۲
 بیلرهم سنده ده دون یوخ یارا حاجت سن سیز ۲
 سن منیم قلیمه حاکم سنه میل ایتدی کونول
 سن عزیز سن من ایچون منده چوماقت سن سیز ۲
 سن نظامیدن اگر آرخاین اولساندا گولوم
 گجه گوندوز آرائیب اولمادی راحت سن سیز ۲
 یاریم سن سیز - گولوم سن سیز - جانیم سن سیز - آخ ۰۰۰ یاریم سن سیز
 آخ ۰۰۰ گولوم سن سیز آخ جانیم سن سیز ۰۰۰ سن سیز

قوبانین آغ آلماسی شماره ۵۵

قوبانین آغ آلماسی یمه که آغ آلماسی
یار کهله نه قالیدور یار امین ساغ آلماسی
تولورم تولورم یار - یازیقام یار - یاندیرما منی یار ۲

۲

قوبانین آلماسی وار امرودیله آلماسی وار
گوزه للر ایچینده منیم برجوت یاریم وار
تولورم تولورم یار - یانیارام یار یازیقام یار یار ۲

۳

قوبانین تر داغلاری یار امان شاندی گوزه دل باللاری
سه و کیم ییزه کلین جه منیم کوزوم آغلاری
تولدورمه اولدورمه منی - یاندیرما منی - سه ویرم سنی من ۴

۴

اوطاقیندا بخاری بزنیبدور او قالی
زلفون عجب خائن دی قویمور گوره م او خالی
تولورم تولورم یار - یانیرام یار یازیقام یار یار ۲

ایکینجی قسمت

آذربایجان تبریز تصنیف لری

شماره ۱

آذربایجان

ای توپراقی لعل و مرجان آذربایجان آذربایجان
من و مرهم او غروندا جان آذربایجان آذربایجان

ای وطنیم دشمن عجب باغرووی آقان ایله‌دی
سوی‌دی ردالتله سنی ظلمیله تالان ایله‌دی
باغلاروی وردی خزان گور نجه ویران ایله دی
ظلمت که چیب دولدی زمان آذربایجان آذربایجان
ای توپراقی نعل و مرجان آذربایجان آذربایجان
کهچمیشوه باخمالی‌دور پیر و جوان عبرت ایله
حاضر مولوب ائلله‌ریمز انتقاما غیرت ایله
مقص‌دیمز وار سنی آزاد ایلیه‌ک سرعت ایله
مستبده یو‌خدور امان آذربایجان آذربایجان
ای توپراقی لعل و مرجان آذربایجان آذربایجان
بسه میسن شانلی وطن نازیله نوز اولادو وی
منده گره‌ک جهد ایلیوب عرشه اوجالدام آدوی
همت ایلن پارچالی‌بوب محو ایلیم جلاد دوی
وقت سعادت دور اویان آذربایجان آذربایجان
ای توپراقی لعل و مرجان آذربایجان آذربایجان
آند ایچیره‌م ناموسوما مسلکیمه - وجدانیم
گون کیمی دنیاده مقدس تانیملان ایمانیم
یا سنی آزاد ایلیسم یا بویانام آل قساییم
حقین اوزی دونمز اینان آذربایجان آذربایجان
ای توپراقی لعل و مرجان آذربایجان آذربایجان

قره گيله

شماره ۳

آلما ايكى جور اولار من مى خوشيام قره گيله من مى خوشيام
من نوزدم خوش دگيلم يارين خوشيام قره گيله يارين خوشيام
داغلار ييشه دى - قليبم شوشه دى - گوز يولدا تيكماق قره گيله مه ييشه دى ۲

گلستان باغيني دولان با دولان قره گيله دولان با دولان
نه نه قيز اسكيدى نه نه اوغلان قره گيله نه نه اوغلان
سنون او گوزلر وه من نوزوم قربان قره گيله من نوزوم قربان
ميز اوسته قددان - ايجى بوش اولى - سه وكى سه وگين قره گيله كور سه خوش اولى

گله شديم در بندوزا كيفيم دوشوبدى قره گيله كيفيم دوشوبدى
سنون او گوزلر ووا گوزوم دوشوبدى قره گيله گوزوم دوشوبدى
من بورا گلنزديم ايشيم دوشوبدى قره گيله ايشيم دوشوبدى
كليرديم سيزدن - آغ جوراب ديزدهن - آتاه آيرماز قره گيله بيريرى ميزدهن

كه ديسن تهرانا منى ده آبار قره گيله منيده آبار
بو يازيق جانيمى ذاتدهن قورتار قره گيله ذلتدن قورتار
آغ جوراب پيش كش - اباقا كه شمز - اولسا ياربمى قره گيله اولسا ساھيج كس

قولوندا قول ساعاتون تراش تراشدى قره گيله تراش تراشدى
كيم موبوب لبلروندهن لبلرون ياشدى قره گيله لبلرون ياشدى
سه ويرم گوزلر ووى انسوس عياشدى قره گيله انسوس عياشدى
در بندى كچدوخ - فرارى دوشدوخ - باشوا دولانوم قره گيله هاردا سه و بشدوخ

بوينا ساليسان زلفوندا زنجير قره گيله زلفوندا زنجير
من سنون اسير ووام منى بير ديند ير قره گيله منى بير ديند ير
اوشيرين ديل لروندهن مكر كيم اينجير قره گيله مكر كيم اينجير
قزبل گل اصدى - صبريمى كسى - سيل گوزون ياشين - قره گيله آغلاما بسدى

الوندهن وه رمنه او دسته گلى قره گيله او دسته گلى
سنون عوضوندهن ايكله رهم اونى قره گيله ايكله رهم اونى
گوزومون ياشيلان سولارام اونى قره گيله سولارام اونى

اوجا داغلار باشندا ناریش قاشلارام قره گيله ناریش قاشلارام
بارومون اياقونا گيوه باشلارام قره گيله گيوه باشلارام
باروم گيدسه سفره من ناخوشلارام قره گيله من ناخوشلارام
الونده قارمان وه ربري فرمان خدام ايله سين قره گيله در دیوه درمار .

قره دی قاشلارون آراسینا باخ قره گيله آراسینا باخ
بی وفا سه و کیمون وفا سینا باخ قره گيله وفا سینا باخ
آج اوره گیم باشینی یاراسینا باخ قره گيله یاراسینا باخ
فز گل خندان ورشو قلمدان تولوم باخشیدی قره گيله عاشق اولماقدان

ایاقیمی یانديرور کوچه لر داشی قره گيله کوچه لر داشی
توزومی یاندورب گوزوون باشی قره گيله گوزومون باشی
چوخ بامان بولدان ابلیر بارومون قاشی قره گيله بارومون قاشی
فیزل گول کلی - کسین بولی - فنجان مه مه لر قره گيله امسم نووولی

کلیشم اوطاقووا اویا دام سنی قره گيله اویادام سنی
نه گوزهل خلق ایلوب یارادان سنی قره گيله یارادان سنی
کونوروب چیخاچاقام آرادان سنی قره گيله آرادان سنی
عکسون منده دی - وه رنیه جاقام - سندن خوشکلین - قره گيله - بلیه جاقام

کوزیا شی ایلن سولارام تهران یولونی قره گيله تهران یولونی
بیر ابلدی کورمه میشم یارین بویونی قره گيله یارین بویونی
سه و گیم سالا بویوما بالا قولونی قره گيله بالا قولونی
الونده قارمان - وه ری فرمان - خدام ايله سین - قره گيله - دردیه درمان

گلستان باغی نین کل تپه سینه قره گيله کل تپه سینه
آنامن وورولوشام قیز مه مه سینه قره گيله قیز مه مه سینه
هله باش قویامیشم یار سینه سینه قره گيله یار سینه سینه
فز گل خندان - ورشو قلمدان - تولوم باخشیدی قره گيله عاشق اولماقدان

سودان گلن سرمه لی شماره ۴

۱ سودان کلیر سرمه لی قیز ۲ چوخ اینجدر کوزه سنی

- ٦٨ -

یله نازیله سن گلیسن ۲ گیتریلر بیزه سنی
گوستریلر کوزه سنی داه وهرمز لر بیزه سنی
دی دور گل امان گونودی ، محبوبون یامان گونودی
داغلارین دومان گونودی سوگومون امان گونودی

- ۴ -

اوطاقدان پنجره دللم تر کوینک یانوا گللم
سن گلمه سن نوزوم گللم دی دور گل امان گونودی
محبوبون یامان گونودی داغلارین دومان گونودی

- ۳ -

آغ بولاقین آغاشلاری ۲ قانات چالار آغ قوشلاری
محبوبون قلم قاشلاری دی دور گل امان گونودی
محبوبون یامان گونودی داغلارین دومان گونودی

- ۴ -

اهولرینین دالین گیشدوخ اگیلدوخ سولارون ایشدوخ
بیز بویره قریب دوشدوخ آی قیز گل آمان گونودی
محبوبون یامان گونودی داغلارین دومان گونودی

- ۵ -

من قربانام آلا کوزه ۲ شیرین دیله شیرین سوزه ۲
غرییم من سن گل بیزه دی دور گل امان گونودی
محبوبون یامان گونودی ، داغلارین دومان گونودی

- ۶ -

که تدیم کوردیم بو لاقدادی ال یوزونی بومافدادی ۲
فوشا خال لار یاناقدادی ۲ دی دور گل امان گونودی
محبوبون یامان گونودی داغلارین دومان گونودی

- ۷ -

۷ که تدیم کوردوم باغدا یاتوب قارا تل لر کله باتوب ۲
منی کورجک قاش گوز آتوب دی دور گل امان گونودی
سهوگومون یامان گونودی ، داغلارین دومان گونودی

- ۸ -

اهولرینون دالیمی تایا ۲ تابادان باخاللار آیا ۲
منیم یاریم آغجا مایا دی دور گل امان گونودی
محبوبون یامان گونودی داغلارین دومان گونودی

- ۶۹ -

- ۱ -

ایولرینده گراموف قورام	صفحه سین دیوارا وورام
سن کلین جه بوردا دوررام	دی دو گهل امان گونودی
محبوبون بامان گونودی	داغلارین دومان گونودی

جانیم گوزوم هر سوزوم

بآهنگ جونی جونی

شماره ۴

- ۱ -

مامان دو گهل یانیا	دردون گلین جانیا
من سنده ن آل چکه وده	آنداولسون ایمانیا
جانیم گوزوم هر سوزوم	سنسیر نجه من دوزم

- ۲ -

آهو کیمین گوزلرون	شیرین شیرین سوزلرون
سنی منه وده موز لر	فوجاقلاما دیز لرون
جانیم آی گوزوم نوز گولوم	سنسن منیم سو گولوم

- ۳ -

آی قیز منیم نوز گولوم	چمن ده کی بلبلوم
یوبانما تبریزه گل	سنی گوروم من گولوم
ای جانیم گوزوم اقدسیم	سنسیر ارجالماز سیم

- ۴ -

آخ... بوردان اوزاخ خراسان سارا لاسان سولاسان	بیر بالا یار آلاسان
منیم گولوم انوریم	سنسن منیم سروریم

- ۵ -

دریا درین جومارام	می ایشیشم خومارام
منه بر جوت بوسه وده	من جوانام اومارام
جانیم گوزوم عالیهام	او گوزلره مایلم

- ۶ -

...

دریا دولی ییلین	باریم اویشار گولون
-----------------	--------------------

- ۷۰ -

حامیه جان باغیشلار
جانیما ای گوزوم هسنتیم

منی ساخلار دیلینز

سنسن منیم قسنتیم

- ۷ -

درزی تیکوب دونومی
کیدون دیون آناما

شوخی گوستریر بویومی

تهزایله سین تویومی

او گوزلره مایللم

جانیما آی گوزیم عالیهم

- ۸ -

قریل گل درمان ایچون
اقله قیزی یارادیب

دهره لدر درمان ایچون

نورسته جوان ایچون

سنسیرنجه من دوزوم

جانیما ای گوزوم هر سوزوم

- ۹ -

آی... خیابان آرائیقی
باری سندهن ایستیرم

دریالارون بالیقی

بترین گویشین خالقی

جانیما ، گوزوم ، نوز کولوم ، سنسیرنجه من دوزوم

- ۱۰ -

خیابانا باغدی قار
بیر یاندان اکل طعنه سی

امالادی پروردگار

بیر یاندان آیریلدی یار

سنسیر اوجالماز سیم

آی جانیما گوزوم اقدسیم

- ۱۱ -

دریالار آتدی منی
بر پاکین بیر نا پاکین

ناقالار اوتدی منی

نالاه سی دوتدی منی

آی جانیما گوزوم عالیهم او گوزلره مایللم

۱۲

خیابالان گیشدی بار
سلام وهردیم آلمادی

آغ کیوه گی میشدی یار

بس بولدوم کوسموشدی یار

سنسن منیم سروریم

امان ای امان انوریم

۱۳

کوندمن گچدوخ کولکبه
رحمتینی بیزچکدوخ

دستمال وهردوخ سهوگبه

نست اولدی نوزگبه

سن سیرنجه من دوزوم

جانیما گوزوم هر سوزوم

- ۱۴ ملت باغی شاماما
آلا جاغام من منی
جانیما ای گوزوم هر سوزوم
قیز کل کیداخ حاماما
که دیم دیکیم آناما
سن سیز نجه من دوزوم
- ۱۵ آلامی آتدوم گویه
الله قیزی یارادوب
جانیم گوزوم هر سوزوم
فرراندی دوشدی بتره
اوغلانلاردوتا توبه
سن سیز نجه من دوزوم
- ۱۶ آخ: خیاباندان گلنده
بیر دانا قیز سهومیشم
جانیم گوزوم هر سوزوم
ماتووروم یله ننده
مینمادان گلنده
سن سیز من نجه دوزوم
- ۱۷ حیاطدا قویی درین
سوبون گل ییله باتاق
آخ جانیم گوزوم اقدسیم
ایشهرهه سوی سیرین
سن کوره کن من کلین
سن سیز کسبیلدی سیم
- ۱۸ نوز و کوم: قاش ایستیری
کچه لر باتانمورام
جانیم آی کوزوم هر سوزوم
قاشی الماس ایستیری
بانیم یولداش ایستیری
سن سن منیم نوز کولوم
- ۱۹ ملت باغی مکدی
مودلی قیزلار چیخوب
جانیم گوزوم هر سوزوم
گللری شبه کدی
ابولرده معره کدی
سن سیز نجه من دوزوم
- ۲۰ امروء آغاجی سودا
ایکی کوگول بیر اولسا
آخ جانیم گوزوم عالیهم
بیرین به بیرین بودا
سوزله شر قاین قودا
منده سه مایلم

موری مامان

شماره ۵

۱

مه مه لر دولی قدی

اوغلان آدون ممدی

الله تۆزی ییلوری سوری مامان اورەك اور گەبدی
باندیم سە مەمەلی قیز مەمەلرون بە لی قیز

۲

ایچ ەراقون نوش اولسون کیلاسی گوموش اولسون
نیلیرەم دنیا مالین سوری مامان گجە کونوز حال اولسون
باندیم سە مەمەلی قیز مەمەلرون بە لی قیز

۳

داغلار باشی قویوندی آی قیز بو نه اویوندی
باندوم یوخودا گوردوم سوری مامان جمە آخشامی تویوندی
باندوم سە افسر قیزی آغ مەمەلر املیک قوزی

۴

دەرزی تیکیب دونومی شوخ کوستریر بو یومی
گیدون آنا ما دیگون سوری مامان تیز ابلەسون تویومی
باندوم سە مەمەلی قیز مەمەلرون بە لی قیز

۵

حیاطدە قویی درین ایشمرەم سویی سرین
سویون کل ییلە یاتاخ سوری مامان سن کورە کن من کلین
باندوم سە افشار قیزی ناز ابلە مە املیک قوزی

- ۶ -

کیدەرم گینە کلم کافەرم دینە کلم
یوز ایل زنداندا قالسام سوری مامان قورتولام گینە کلم
باندوم سە افشاری قیزی آغ مەمەلر املیک قوزی

- ۷ -

داغلار آراسی میثە کتور دستمالون دوشە
آراسنا کل دوزوم سوری مامان دورە سینە بنفشە
باندوم سە کافر قیزی ناز ابلە مە دام اولدوزی

- ۸ -

آغاچدا کوی مازولار گوگلوم سنی آرزولار
هم اوردان گل هم بوردان سوری قوجا گورسونلر تamar زولار
باندوم سە افسر قیزی ناز ابلە املیک قوزی

- ۹ -

کلم کله ییلەرم کله خدمت ایلەرم

- ۷۳ -

وهرسله لر ئوز ياريبي سوري مامان ئوز گه ياري نيله روم
ياندوم سته عموم اوغلي آغ مەمەلر سرين ئولى

- ۹۰ -

داغستان آغاشليقدى كزەن ميرەم داشليقدى
منە بر جوت ئوبوش وەر سوري مامان نە ئولى بولداشليقدى
ياندوم سته مەمەلى قيز آغ مەمەلر يەلى قيز

- ۹۱ -

کردن بنديم اوج قوزا وەرميشم زرگر قازا
اووقت ايويىم يىخلدى سووي مامان وەزديلر آروات بازا
ياندیم سته افشار اوغلان گەل يانېما باغدا دولان

- ۹۲ -

قاشلارون يېنجى يېنجى زرگر يونار برنجى
ددیم گەل من لن دولان سوري مامان دەمدیم مندەن اينجى
افشار قیزی ياندوم سته آغ مەمە لرسوت وەرمنە

- ۹۳ -

سولار گلندە داشدى كوزلر يەدە قاماشدى
مندەن ئوبوش ابستېردى سوري مامان آنا جانېم ساواشدى
ياندیم سته مەمەلى قيز مەمەلرى يەلى قيز

- ۹۴ -

خياباندا قوش داشى گل او نياق بىش داشى
چر كېنىن بال يە سوري مامان كوزەلېن داش داشى
ياندوم سته افشار قیزی آغ مەمەلر امليک قوزى

- ۹۵ -

دستمالوندا قاراوار اورە گېمدە يارا وار
نە ئولورم قورتارام سوري مامان نە درد يە چارە وار
ياندوم سته مەمەلى قيز مەمە لرى يەلى قيز

- ۹۶ -

آلا دستمالون آلا قورخورام مندە قالا
آل دستمالون عكسون وەر سوري مامان دستمال آبرېلىق سالار
ياندوم سته افشار قیزی آغ مەمە لرامليک قوزى

شماره ۶

مسایره گلمیر سنی

سلییره گلمیر سن کوز یاشیمی سلییر سن
آیریلقا دوزور سن درد لریمی ییلمیر سن
سویله - نچون - درد لریمی ییلمیر سن ۲

گو نشیم سن قلبیم سن حیاتیدهن عزیز سن
گوزلریم سنی گوزلر سویله نچون گلمیر سن
سویله - سویله نچون ییزه گلمیر سن

گلستانیم سولقوندور باخ کوزلریم دولقوندور
باری سن دردیمی بول کو گلوم سنه وور قوندور
کو گلوم - کو گلوم - کو گلوم سنه وور قوندور

بیگه ده دیم گلمدون سه و دیکی بی ییلمدون
هیچ وقت منی سه و مدون کوز یاشیمی سیمدون
سویله سویله هیچ وقت منی سه و مدون

شماره ۷

۱۱ ۱۱

کل آچیلاندا باز اولار به به به
اولندا درد نعیم آزا اولار به به به
گوزله ده عشوه ناز اولار به به به
کل کل گوزله لیم سه و یرم سنی

بهاردا بلبل لر اوخور جه جه جه
موسیقی نین سسی گلیر به به به
اوندا اوره گیم حظ آلیر قه قه قه
کل کل گوزله لیم سه و یرم سنی

۳

بارین باغندا شیرین اولار اوزوم نجه صبر ایدیم فرقتوه دوزوم
سنه قربان اولسون بو ایکی کوزوم کل کل کوزه لیم سه ویرم سنی

۴

بارین باغونون تولیدیم حصاری باغون ایچینده من گوریدیم یاری
ده ریدیم باغچا سندان بیر جوت ناری کل کل کوزه لیم سه ویرم سنی

۵

بارین باغندا چه برهم ازدهلدهن سو کلنده تیزلرهم خزدهلدهن
نجه ال چکیم سن کیسی کوزه لدهن کل کل کوزه لیم سه ویرم سنی

حیاطلاری سکی لیدی شماره ۸

۱

حیاطلاری سکی لیدی - ربحان مرزه اکیلیدی - اوغلان فیزین و کیلیدی
آغ مەمه لر خلوت اوطاق - گل یاناخ یاتاخ اوطاقد - جان جانا قاتاخ اوطاقد

۲

حیاطلاری دالیسی تپه - یاغیش باغار سپه سپه - او یادارم اوپه اوپه
آغ مەمه لر خلوت اوطاق - گل یاتاخ یاتاخ اوطاقد - جان جانا قاتاخ اوطاقد

۵

حیاطی میزدمن سو کچر - نازلی یاروم اوندان ابجر - اوفیز کلر بوردان کچر
آغ مەمه لر خلوت اوطاق - بیرده باخ کی مین کی سن سن - اوغلان سنون کی یم من

۴

حیاطلارین دالی خو - کون گه لی کولکنی باسا - یاریم گلوب فولاخ آسا
آغ مەمه لر خلوت اوطاق - ده گوروم کبین کی سن سن - آی اوغلان سنون کیم من

۵

آفاج اه کدیم چوللره - کل آلیشام باغچا لره - منی سنه ورمه دیله
آغ مەمه لر خلوت اوطاق - گل قاجاق قاجاق بار بار - جان جانا قاتاخ بابار

اولدوزلارون آلتندا شماره ۹

۱

منیم یاروم سر خوشدور اولدوزلارین آلتندا

سه و گیمی سه و ماخذان خوشدور یار اولدوز لارین آلتندا ۲
یانماز گوگلوم یانسادا یار - اگر منی آلسا دایار - گوز لرون قاپاق سادا یار
یار اولدوز لارین آلتندا

۲

اتول گلیر یان گلیر - ایچینه اعلان گلیر - شاه آزادلیق وهریبدور یار
بیزه باش ایشاق گلیر - یانماز گوگلوم یانسادا یار - سه و گیمی آلسا دایار
گوز لرون قاپاق سادا یار یار اولدوز لارین آلتندا

۳

راسته کوچه دیک باشی - یارومون قلم قاشی - بیر دانا یار سه و میشم یار
آلا گوز قلم قاشی - یانماز گوگلوم یانسادا یار - اگر منی آلسا دایار
گوز لرون قاپاق سادا یار اولدوز لارین آلتندا

۴

آلا دستمالون آلا - فورخورام منده قالا - آل دشتمالوت هکسون وهری یار -
دستمال آیریلیق سالار یانماز گوگلوم یانسادا یار - اگر منی آلسا دایار
گوز لرون قاپاق سادا یار یار اولدوز لارین آلتندا

۵

بیر قیز سه و دیدیم اون یاشار مه مه سینده من سوت داشار
هرکس او قیزی کورسه - یار کیده آر وادین بوشار - یانماز گوگلوم یانسادا یار
اگر منی آلسا دایار گوز لرون قاپاق سادا یار - یار اولدوز لارین آلتندا

اوجا داغلار شماره ۱۰

۱

او قره قاشلارون قارالار منی قارالار منی
اغلیمده من فایلمده من آرالار منی آرالار منی
سن سیز کیده ره م باغا یار آلالار منی یارالار منی
میز اوسته مزه - دوره سین بزه - یاریم کیدییدی - طهراندا گزه
منه باخ یارا باخ قیزا باخ باخ باخ - من تولوم غرییم - منه باخ باخ باخ

۲

اوجا داغ یاشیندا جیران بالالار جیران بالالار
تو و وچیدا انصاف تولمازا وای یارالار اوئی یارالار
من سنده من آبرولمارام ملک آلالار ملک آلالار

بو یار تولمادی - او یار تولمادی - من سنی سهودیم - نلک قویمادی
منه باخ یارا باخ قیزا باخ باخ باخ - منه باخ عاشقیم - منه بیر باخ باخ

- ۳ -

اوجا داغ باشیندا یاسمن کلی - یاسمن کلی
یاسمن آچاندا اوخور بلبل - اوخور بلبل
او وقتدن تانیشدوخ ایندی - سهوگیلی - ایندی سهوگیلی
گولوم گلداندا - بلبل ایواندا - من سنی سهودیم - کل ایراندا
منه باخ یارا باخ قیزا باخ باخ باخ - من گولوم گوزه باخ قاشا باخ باخ باخ

- ۴ -

بیر کاغذ باز میشدون گلدی بیتیشتی - گلدی بیتیشتی
قویدوم سینم اوسته سوروشدی دوشدی سوروشدی دوشدی
کچن گونلریمیز یادیم دو شدی یادیم دو شدی
الون وه رمنه چم خم ابله مه منیم یاریمی بولدان ابله مه منه باخ یار باخ الی آخر

- ۵ -

هر یانا کید برسن کلم دالونجا کلم دالونجا
عکسوی ساخلارام رنگی سولونجا رنگی سولونجا
من سنه یار ده مرهم نامزد نولونجا نامزد نولونجا
داغلاری دالم - یانوا کلم - منه کلمه سن - جوانام نولم
نار به نار به نار شیرین اولی - آنادان - آنادان یار شیرین اولی

- ۶ -

الون وهر الیه کیداخ بو بولی کیداخ بو بولی
بو گونه صباحا قیامت اولی قیامت اولی
آتا آنا سوزونه گوراخ نه اولی گوراخ نه اولی الون وه رمنه - چم خم ابله مه
منیم یاریمی بولدان ابله مه - یل یزن یل یزن یل یزن اولی
بارباری گورنده جان تازالانی

شماره ۱۱

بهار نغمه می

- ۱ -

ده کیشیب دونونی میسه داغ دره	آل الوان کینوب هر داغ هر تبه
چوللرده کورونور باشقا منظره	اوغبور چمنده بلبل شوریه
باغچالار گل آچوب کینه باز کلیر	هر یانا باخیر سان خوش آواز کلیر

- ۲ -

نینه مین زمی لر دریا لار کین
مه مه لر باش وه ریب ساوانار کیمی
وورولسون تابالار قایالار کیمی
سو یون گل جوت باتاخ تازه یار کیمی
هر یانا باخیر سان خوش آواز کلیر
باغچالار گل آچوب کینه یاز کلیر

- ۳ -

باغچالار گل آچوب کینه یاز اولار
گوزلده همیشه عشوه ناز اولار
دیبلر درد و غم اوندا آاز اولار
بارومون الینده کونده ساز اولار
هر یانا باخیر سان خوش آواز کلیر
باغچالار گل آچوب کینه یاز کلیر

شماره ۱۲ چوبان فیزی

- ۱ -

بیر چوبان فیزی نی کوردوم قویون اوتاریر
منیم کیمی جوانین عمرین قورتاریر امان الله
منیم کین جوانین عرون قورتاریر

- ۲ -

بیر چوبان فیزی نی کوردوم چای کناریندا
بیر جوت آهو بالاسی واردور قوجاقتدا امان الله
بیر جوت آهو بالاسی وار دور قوجاقتدا

- ۳ -

بیر چوبان فیزی نی کوردوم الینده فیچی
نه آتام وار نه آتام وار کونده رم ایلچی امان الله
نه آتام وار نه آتام وار کونده رم ایلچی

- ۴ -

بیر چوبان فیزی نی کوردوم الینده قارپوز
نه آتام وار نه آتام وار قالموشام بالقوز
امان الله نه آتام وار نه آتام وار قالموشام بالقوز

- ۵ -

بیر چوبان فیزی نی کوردوم کیدیر حماما
بیر جوت مه مه بسلوب مثل شاماما
امان الله بیر جوت مه مه بسلوب مثل شاماما

- ۶ -

بیر چوبان قیزی گوردوم البنده کوزه
قره ساچلار توکولوب آی کیمی یوزه
امان الله قره ساچلار توکولوب آی کیمی یوزه

- ۷ -

بیر چوبان قیزی گوردوم بولاق باشیندا
حیران حیران باخیردی وسمه قاشیندا
امان الله حیران حیران باخیردی وسمه قاشیندا

کردون گوزه‌لی

شماره ۱۴

- ۱ -

دیر لر کرد قیزی چیخوردی داغا
یاغاندا ایسلانا ای
هاوا بولودلا شیر قورخورام یاغا
کردون گوزه‌لی کردون گوزه‌لی
گل آلوم سنی کردون گوزه‌لی کردون گوزه‌لی

- ۲ -

دیر لر کرد قیزی توخویور قالی
اونی سهون نیلیر دنیا دا مالی
شیرین شیرین ی بیر یاغان بالی
دورد اغلادان اکلن آی
کردون گوزه‌لی کردون گوزه‌لی
کردون گوزه‌لی سهومیشم سنی

- ۳ -

دیر لر کرد قیزی داغلاری گزمر
اونا عاشق تولان بس نجه دوزمر
داغلارین چیچکین توزونه بزمر
دورداغلار دا ساللان ای
کردون گوزه‌لی کردون گوزه‌لی
گل آلوم سنی

- ۴ -

دیر لر کرد قیزی اوزونی یویور
اوزونلقدان ساچی ای داباناده بیر
ساچی اوزولدی داراییب هورور
دورداغلاردان ساللان ای
کردون گوزه‌لی کردون گوزه‌لی
داغلار بزه کی

- ۵ -

دیر لر کرد قیزی چابدا چمنده
نماشادی کرد قیزی کلین گلنده
گوزوم قالوب آی قیزی رجوت مهنده
دورداغلاردان اکلن گل من آلوم سنی
کردون گوزه‌لی کردون گوزه‌لی
داغلار بزه کی

امان آی امان شماره ۱۴

-۱-

آی قیز ادون دی گیلین
آنان سنی دووه نده
امان ای امان ای امان یار کوزهل
شو کولات وه ریم به گیلین
قاش گل منه ده دیلین
یانددیم یا ناسان یا ناسان بیوفا

-۲-

پوردان اوزاخ مراغا
یار منی قوناخ ایله ر
امان آی امان آی امان یار کوزهل
زلفون گلمورده راغا
بیر استکان عراقا
بازیقام آی امان آی امان بی وفا

-۳-

گیتدیم باغا نوزومه
اگیلدیم چیغاتماقا
نولورم آی امان آی امان آی امان
نیکان باتدی دبزیمه
یار ساتاشدی کوزومه
بازیقام آی امان آی امان ای امان

-۴-

چوخ کوزهل دور کوز لرون
گیدیرم کینه کلم
امان آی امان آی امان یار آمان
حقدور شیرین سوز لرون
قوجاقلامادیز لرون
یانددیم آی امان آی امان بیوفا

-۵-

سواوزنده مبلچکم
هامویا چر کین اولسام
امان آی امان آی امان دلربا
ال وورما گونیک چکم
نوز یاربما کویچکم
بازیقام آی امان آی امان بیوفا

-۶-

گل اوسته بلبل قونار
سهوکی آدی گلنده
امان آی امان آی امان یار امان
بلبلیز کللر سولار
اوره کیم قانا دولار
بازیقام رحم ایله جوانام بی وفا

-۷-

بو داغلارون اویونی
چو خدا نندی کورمه میشم
چوبان قایتار قویونی
نوز یارومون بو یونی

-۸۹-

امان آی امان آی امان یار امان قربان او گوزه او قاشا بی وفا
داغلار باشی قار اولی
فربت کووه نو جوان
امان آی امان آی امان یار امان

-۹-

آلما آتانا قربان آتوب دوتانا قربان
سن اوردان باخ من بوردان
امان آی امان آی امان یار امان

-۱۰-

گوزلری وار بادامی بولدان ایلر آدامی
گوزلره من قربان قاشلاری وار کمانی
امان آی امان آی امان ای امان قربان او گوزه او قاشا بی وفا

-۱۱-

کل کیداخ باخ چنه ال وهریم بنده سنه
من سنه آلوده یم ده کوروم یار سن نجه
امان آی امان آی امان یار امان یازیتام رحم ایله جوانام بی وفا

شماره ۱۵ چمبره کندی

۱

خرابا فالاسان چمبره کندن اوردایر قیز سه و میشم ییلیمه فندن آ دلبر
اوردایر قیز سه و میشم ییلیمه فندن آ دلبر

۲

یری ها یری ها کوسوشم سندن یری ها یری ها کوسوشم سندن
آ بریلیقد شربتینی ایشیم سندن آ دلبر ۲

-۳-

سن یر سرو آغاجی من برکوورچین اگر قونوشودوم او شوشام سندن آ دلبر
اگر قونوشیدوم الی آخر

-۴-

یری ها یری ها کیلنارون وار یری ها یری ها کیلنارون وار
منی الدورمکه اختیاریون وار آی دلبر ۲

شماره ۱۶ منی یاناسان آی قیز

-۱-

حوضی باشند ادورما حوضی بولاندورما منی یاناسان آی قیز

- ۸۲ -

یلمیرم اداخلون وار منه دیوب یاندورما سنی یاناسان آی قیز
آی محبوب آی معشوق سنی من چوق ایستردیم قدریمی سن بولمزدون

- ۲ -

موکلیر میلندیریر باهچایی کللندیریر سنی یاناسان آی قیز
یاردردی یامان اولی دلسیزی دبللندیریر سنی یاناسان آی قیز
آی محبوب آی معشوق سنی من چوق ایستردیم قدریمی سن بولمزدون

- ۳ -

سهوگی سهو من مرد اولی سهوگی یامان درد اولی - سنی یاناسان آی قیز
دوتیدیم سهوگی قوشون گوریدیم نه رنک اولی سنی یاناسان آی قیز
ای محبوب آی معشوق سنی من چوق ایسته ردیم قدریمی سن بولمزدون

- ۴ -

در بند باشی توز اولی دسته دسته قیز اولی سنی یاناسان آی قیز
اگیل دستمالون کوتور من کوتور سم سوز اولی سنی یاناسان آی قیز
محبوبوم معشوقوم سنی چوق ایسته ردیم بی وفا بولمزدیم

- ۵ -

کلم کلابوم بوخدی مخلم خوابوم بوخدی سنی یاناسان آی قیز
آز جسانه غصه وهر جوانام تابوم بوخدی سنی یاناسان آی قیز
محبوبوم معشوقوم

- ۶ -

دریا باشی قاری دیم کونده بر آزاره ی دیم سنی یاناسان آی قیز
محبوبون اول یاری هامی بولور منیدیم سنی یاناسان آی قیز
محبوبوم معشوقوم

- ۷ -

کلم کله یلهرم کله خدمت ایلهرم سنی یاناسان آی قیز
توز یاریسی وهر سهر توز که یارین یلهرم سنی یاناسان آی قیز
محبوبوم معشوقوم

- ۸ -

آلتا آتانا قربان آتوب دوتانا قربان سنی یاناسان آی قیز
سن اوردان باخ من بوردان دامدا یاتانا قربان یاندوم یاناسان آی قیز
محبوبوم معشوقوم

- ۹ -

دریادا فنارام من اود دوتوب یانارام من سنی یاناسان آی قیز

قاش ایله مه گوزایله عارفم قانارام من باندوم باناسان آی قیز
 محبوبوم معشوقوم - ۱۰ -
 بلبل اوللام اوخورام یارا کورینک توخورام سنی باناسان آی قیز
 هاردا سهو کی کورووم یار عشقینه یورورام سنی باناسان آی قیز

آی گردون

شماره ۱۷

- ۱ -

کوشواره سی سالاما مامان نوز بالام سان آغلاما
 گیده رهم گینه گلم مامان بادلار ایل باغلاما
 ای گردون جانیم گردون دستمال حریری گردون
 سهو رهم مرد مردانه مامان آج شمشیرون قوی یانه

- ۲ -

کرد فیزی دی حلیه مامان کله د گیب الیه
 کرد قیزینون عشقینه مامان گیت رهم وطنیه
 ای گردون جانیم گردون دستمال حریری گردون
 سهو رهم مرد مردانه مامان آج شمشیرون قوی یانه

- ۳ -

آرازون عشقینه باخ مامان اوروسون مشقینه باخ
 دردالیندهن اوخورام مامان دیگولر عشقینه باخ
 ای گردون جانم گردون دستمال حریری گردون
 سهو رهم مرد مردانه مامان آج شمشیرون قوی یانه

اوجا داغ

شماره ۱۸

- ۱ -

کیدیرم کلستانا کل آلام آتام کل آلام آتام
 آلا گوز سهو کیسی آختارام تا بام آختارام تا بام
 سهو کیسی تا بامشدان اورده گدنه شادام اورگدن شادام
 عکسون منده دی وهرمه جا قام سندن خوشکلین نیلیمه جا قام

- ۲ -

دستمالون دولودی نارین قندیلن نارین قندیلن
 منی چاغراندا چاغر قندیلن چاغر قندی ایلن
 سن بری شارع ایلن من دربند ایلن من دربند ایلن
 عکسون وارمنده ایوده جیمده - سنی سهویشم ییلدیر چمنده

- ۳ -

سه و گیلیمین النده فره چتیری ابوای من قولم
دارا تللروی سه یم عطیری باشوا دولانوم
معبت گوزده اولار چکر که تیری چکر که تیری
الونده دستمال اوجوندا کلی
سه و کی بیر اولی نه کی بیر سوری
بار دوله کوله با خیر سان گله دور گول یانوما عشوه ناز ایله

اوجا داغ باشنددا شماره ۱۹

-۱-

اوجا داغ باشندا بیر سوری قوزی — بیر سوری قوزی مامان بیر سوری قوزی
بارون ایریلقنا بس نجه دوزی — بس نجه دوزی مامان — بس نجه دوزی

۲

اوجا داغلار باشندا بیر سوری حیران
بیر سوری حیران مامان بیر سوری حیران
او خیار کوز لروه ارلوشام حیران اوله وشام حیران مامان اوله وشام حیران
بار کوله کوله ناز کوله کوله دور گول یانیا مامان عشوه ناز ایله

۳-

اوجا داغلار باشندا نار دانا سیام نارداناسیام مامان نازداناسیام
دی دور کل یانیا بیک بالا سیام بیک بالاسیام مامان بیک بالا سیام
آتانین آتانیب بیر دانا سیام — بیر دانا سیام مامان بیر دانا سیام
بار کوله کوله ناز کوله کوله دور گول یانیا مامان عشوه ناز ایله

بالا بار یم ننی ننی شماره ۲۰

-۱-

سوگولی آخار کیده ر بار که لی باخار کیده ر
نیلیرم ایله یاری باندورار باخار کیده ر
بالا یاریم ننی ننی قوشا یاریم ننی ننی
آج قولارون سال بوینوما آی دیلی قالی امان شکرلی بالی امان یار امان یار

- ۸۵ -

- ۲ -

سوا ده ن آخماسون بار یولونی یخماسون
او گوز لره من قربان اوز گه یارا باخماسون
بالا یاریم نئی نئی قوشا یاریم نئی نئی
آج قولارون سال بوینوا آی دبی قانلی آمان شکرلی بالی امان یار امان

- ۴ -

یله ده دیم اسم سور بار یولونی کسمه سون
یارا سلام یولادیم هیچوقت منده ن کسمه سون
بالا یاریم نئی نئی قوشا یاریم نئی نئی
آج قولارون سال بوینوما آی دبی قانلی - امان شکرلی بالی امان یار امان

تازه اوجا داغ شماره ۲۱

۱

قابوموزون قاباقی بالا میدانندی بالا میدانندی
اورادکی خوشکل اوغلان آهو جیراندی آهو جیراندی آهو جیراندی
یز ایله آلوده یوخ لیلی بالاندی مجنون بالاندی لیلی بالاندی
الونده دستمال اوجوندا کلی سه وکی بیر اولی نه کی بیر سوری

- ۲ -

کجه لر آغلارام کونوز لر کولم کونوز لر کولم کونوز لر کولم
باریم الیمه دوشه قدرینی بوللم قدرینی بوللم قدرینی بولم
باریم بی وفادور من جوان بوللم من جوان بوللم من جوان بولم
الونده دستمال اوجوندا کلی سه وکی بیر اولی نه کی بیر سوری

- ۳ -

اوجا داغ باشندا بیر دیار بوخدی بیر دیار بوخدی بیر دیار بوخدی
واللهی نوره گیمیده اختیار بوخدی اختیار بوخدی اختیار بوخدی
سنون کیمی سه وکیه اعتبار بوخدی اعتبار بوخدی اعتبار بوخدی
الونده دستمال اوجوندا کلی سه وکی بیر اولی نه کی بیر سوری

آدی بیر گل شماره ۲۲

۱

آچیق قوی پنجره نی گوزوم کورسون کله نی

بجه قبره قوبالار
آدی بیر گل - نوزی بیر گل - ساجی - سنبل - گل اوغلان - گل گل سنه من قربان

۴

سوکه لر آخار گیدمر
نیله رهم ایله یاری
آدی بلبل نوزی بیر گل - ساجی سنبل - گل آئی قیز گل منی قویما بالقوز

-۳-

آلما و مرسم آلما سان
هانسی باغین کلی سن
ساجی سنبل - نوزی بیر گل - سوزی بلبل - گل اوغلان - گل گل سنه من قربان

گل بهار شماره ۲۲

۱

چون بهار اولی بلبلر اوخولار چمن اوسته
سه و گولوم سنسن گوزهل یار دی دور گل سینم اوسته
آغ بوخاقد اخالون
گل منی قوناق ایله
اوزونده وار بیر جوت خال
سه و گیلیم سنسن گوزهل یار
آی قره قاش قره گوز

۴

عجب اولموسان جان آلان ای قیز گوزلری جیران
بوخدور خبرون نوزونده من اولموشام سنه حیران
آغ اوزونده خالون
گل منی قوناق ایله
اوزونده وار بیر جوت خال
سه و گیلیم سنسن گوزهل یار
آی قره قاش قره گوز

هارالی سان شماره ۲۳

-۱-

گل اوسته بلبل اوخور بلبلر قناره بلبلر قناره

منیم پیغامی یتیر او یاره یتیر اوباره
دینه سهو گياون اولوب دهلی دیوانه دهلی دیوانه
فیزیل گل اوسنی صبریچی کسدی سیل گرزون یاشین آغلاماسدی
هارالی هارالی هارالیست تر کستان داغلارینون مارالی مارالی مارالیسان

۲

سهو گومون الینده وار بیر دانا چتیری بیر دانا چتیری
دارا تللروی سیم عطیری سیم عطیری
معبت اوره گدهدی چکر کنیری چکر کنیری
الون وهر منه چم ایله مه ای نامردون فیزی رحم ایله منه
هارالی هارالی هارالیسان تر کستان داغلارینون مارالی مارالی مارالیسان

۳

الیمده تار چالارام سیمیزی ساری سیمیزی ساری
آنلادوم سن اولوسان اوزگه لر باری اوزگه لر باری
کجه لر گلمه سن کوندوز گل باری کوندوز گل باری
آی ساری کونیک و ورموسان هینک سن منی آتدون گور خدا نیله ر
هارالی هارالی هارالیسان تر کستان داغلارینون مارالی مارالی مارالیسان

اسمریم ایوای شماره ۲۵

-۱-

بو کلن یارا بنزی یور یارالی جانا بنزی یور اسمریم ایوای
بیر گولوم وار سنون ایچون ساغلامیشام سنین ایچون ایوای منیم غریب گو کلوم

۲

آی فیز سنون کیله لرون دولاندورور اوره کیمی اسمریم ایوای
قاباقجان بیر بوسه وهر سورادان کس ییله کیمی اسمریم ایوای
بیر کونون وار تک قالاسان سن مندهن اوتری آغلاسان ایوای منیم غریب گو کلوم

۳

قارپوز کسه رهم نار کیمین سهو گومون کوکلی وار کیمین اسمریم ایوای
آچدییم مه مه لرین باخدوم تازه یاغیش بیر قار کیمی اسمریم ایوای
سنی گوروم فیز قالاسان - گجه لر یا لفی ز قالاسان - ایوای منیم غریب گو کلوم

دریادادریالیتلار شماره ۲۶

- ۱ -

سودا اوینار بالیتلار	دریادادریالیتلار
دیئلرآیریلیق وار	قولارون سال بوبنوما
یازیفام یار غریبم آی اوغلان	تولورهم تولورهم یار

- ۲ -

اوغلان اشید سوزومی	دریاداقوش اوزومی
تولدورهم نوز نوزومی	اشیدمه سن سوزومی
بازیفام یار غریبم آی اوغلان	تولورهم تولورهم یار

- ۳ -

ال ویرما کوبنک چکم	سو اوزونده میلچکم
نوز یاربما کوبچکم	هامیه چرکین اولسام
بازیفام یار غریبم آی اوغلان	تولورهم تولورهم یار

۴

بلبلسوز گللر سولار	گل اوسته بلبل قونار
اوره کیم قانا دولار	سهوکی آدی کلنده
بازیفام یار غریبم آی اوغلان	تولورهم تولورهم یار

- ۵ -

سارالاسان سولاسان	بوردان اوزاخ خراسان
مهه لرین سوراسان	اوردا بیر یار آلاسان
بازیفام یار غریبم آی اوغلان	جیرانیم تولورهم یار

نوز وطنیمین آزاد قیزی یام شماره ۲۷

- ۱ -

قابوموزون قاباقی سوکیچن ارخدی دوروم چیغوم قابویا یار گلن وقتدی
 یاری گورمه میشم اوقاتیم تلخدی
 منده نوز وطنیمین آزاد قیزی یام بو آباد تبریزین دان اولدوزی یام
 یارالیم ده که ده که ده که ده که کل بوداغین اه که اه که اه که

- ۲ -

ایاقیمی یاندوروب کوچلر داشی اوزوی یاندوروب کوزومون یاشی
 سنه قربان اولوم یارین بولدشی

منده موز وطنیمن بیر آزاد قیزی یام بو آباد تبریزین دان اولدوزنی یام
یارالیاام ده که ده که ده که ده که کل بوداغین اه که اه که اه که اه که

- ۳ -

گوز باشی ایلن سولارام تهران بولونی بیر ایلدی گورمه میشم یارین بو یونی
سه وگیم سالا بوینوما بالا قولونی
منده موز وطنیمن بیر آزاد قیزی یام بو آباد الی آخر

- ۴ -

گلستان باغی نین کل تپه سینه آنامن وورولوشام قیز مومه سینه
هله باش قویماهیشام یار سینه سینه
منده موز وطنیمن بیر آزاد قیزی یام بو آباد الی آخر

۵

گلیمش اوطاقووا او یادام سنی نه کوزهل خلق ایلوب یارادان سنی
کل کوتورم آرادان قاچارام سنی
منده موز وطنیمن بیر آزاد قیزی یام بو آباد تبریزین دان اولدوزی یام
یارالیاام ده که ده که ده که ده که کل بوداقین اه که اه که اه که اه که

اوشودوم شماره ۲۸

۱

آچیق قوی پنجره نی کوزوم کورسون که له نی
نجه قبره قویالار یار در دیندهن توله نی
کیده رهم من که له رهم من سه وگیمدهن باشقاسین سه وهرهم من
آش قوللارون سال بوینوما اوشودوم اوشودوم یاراماندور

۲

در بند باشی توز اولی دسته دسته قیز اولی
اکیل دستمالون کوتور من کوتور سه سوز اولی
کیده رهم من که له رهم من سه وگیمدهن باشقاسین سه وهرهم من
آش قوللارون سال بوینوما اوشودوم اوشودوم یاراماندور

۳

خیابانین آراسی گیلانارون داناسی اوردا بیر بارسه و میشم
ایچنه رین پالاسی کیده رهم من که له رهم من

سەوگیدەن باشقاسین سەومەرمەن
اوشودوم اوشودوم یار اماندوز

آذربایجان تبریز تصنیفارینین صونی

اوچنجی قسمت ترك استانبول تصنیفاری

شماره ۱

رومیا

- ۱ -

ایسکیله یا لاشدوق
کالیبه باشقلاشدوق رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

دنیزلردەن دولاشدوق
ایشیقلان کورنجه
رومیا بارا بارا رومیا ۲

- ۲ -

بك اوڭلوندان گلین سن
بیرگون بانا گلیر سن رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

چوق گوزەل سن ھیرین سن
عاشق کورسن بنیم سن
رومیا بارا بارا رومیا ۲

- ۳ -

سەودیم گوزەل سوزونی
کور مزسن یوزومی- رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

کوردوم ھلال اوزونی
دینلە مزسن سوزومی
رومیا بارا بارا رومیا ۲

- ۴ -

یاناقلاری قمری
کابدان بورا کدوم قیزی رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

استانبولون سن قیزی
عاشقلارین یولدوزی
رومیا بارا بارا رومیا ۲

- ۵ -

سویا کیدمر دووشانلار
سوغرلیق آغشاملار رومیا

کوندوز اولجاق آغشاملار
نەدە لردە نهم یاریم

رومیا بارا بارا رومیا ۲ رومیا رومیا رومیا ۲

- ۶ -

کمی کلور استانبولدان
داغدا چوبان نه بیلور
رومیا بارا بارا رومیا ۲
کارلی داغلار آردیندان
شوق مه مه نین دادیندان رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

- ۷ -

آل بیر سالون کیزی
هر گون آیری قالبلاریاق
رومیا بارا بارا رومیا ۲
بیر سرکیبی سوزول آق
هر گون آیری جانلاریاق
رومیا بارا بارا رومیا ۲
وورقلینه آلینی
کابلارا ووریر رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲
- ۸ -
بایقین بایقین یان یان باق
کابلارا وور بیرزومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

۹

آل بیر استانبول قیزی
هر گون آیری کابلاریاق
رومیا بارا بارا رومیا
باناقلاری فرمزی
کابلاریاق بیر رومیا
رومیا رومیا رومیا ۲

آدالار قیزی شماره ۲

۱

آدالاردان ۲ بیر گلیمیش بیزلره
چوجوقی کن سوودا تولموش بیزلره
آدالار قیزی امان الله - نه گوزهل سن بك گوزهل سن
شوگوزه ليك سنده ددمی - آدالار قیزی ۲
امان الله گوزلره باخ گوزلره
.....

۲

آدالاردان ۲ آدالارا کچریم - زهرا ولسایار الیندهن اچیریم
بیله نازلی یاردان ناز سیز کچریم -
آدالار قیزی امان الله - نه گوزهل سن بك گوزهل سن الی آخر
.....

گوزل ماچکالی شماره ۳

۱

امان گوزهل ماچکالی
بریشیده چا کالی

- ۹۲ -

بانا باكدون باكالی

ماقلیم باشیمدا دگول

۴

سندمن دو لسم هچ گری
تولدوم بن بیر سرسری

کادی کویون دلبری
سنی گوردوم گوردهلی

۴

بلاشدا اولدوم دهلی
وجودونوت مدلی

باندوم سووادی بلی
خیالیمدهن گیت مییور

- ۴ -

هی سینیه دوتولدوم
دلی دیوانه اولدوم

هر یرده بیر قیز بولدوم
هانکی سینی الایم

- ۵ -

بك سه ومالی بولمالی
کارشی یا کا دلبری

کارشی یا کا دلبری
نه یامان شهک سن دلبر

شماره ۴

کملیک

- ۱ -

قانادلارون قیر دولار
آنامدان آبروردولار
قادران جانیما کملیک
باتور قانوما کملیک

کملیک قورمدا اوورددولار
آنا من نیله میشم
گل گل یانیما کملیک
آغ حنالی بارماقلارون

۴

امشینیر و ده شتیر
نه وقته جه دوشونیر
قادران جانیما کملیک
باتور قانوما کملیک

کملیک قومدا امشینیر
منیم موز سهوگیلیم
گل گل یانیما کملیک
آغ حنالی بارماقلارون

۴

گزه ر قابالی یرده
قللیدی قابالی یرده

کملیک حیالی یرده
چوگیلیم قیوالی

قادران جانینا کھلیک
باتور قانونا کھلیک

دل گل یانینا کھلیک
آغ حنالی بارماقلارون

شماره ۵

زینبیم

۱

زینبیم کلیور دیوان یولوندان لتور ماتو کیوب فلان یولوندا
زینب بوکوزل لیک وار دور سویوندا
زینبیم زینبیم خالی زینبیم کوزه لر ایچنده شانلی زینبیم

۲

زینبیم ایوی حماما یاخین حمامدان چیخاند! بویونا باخین
زینبیم چوخ کوزل سن نظردهن ماخین
زینبیم زینبیم خاللی زینبیم کوزه لر ایچنده شانلی زینبیم

- ۳ -

زینبیم با بدور دوم فیل دیشیندهن داراق
دارا کاکل لرووی یانلارا بوراق
زینبیم چوخ کویچکس کوزومدهن ایراق
زینبیم زینبیم خاللی زینبیم کوزه لر ایچنده شانلی زینبیم

شماره ۶

امان آرشیو

۱

قویون کلیر یاتا یاتا چوخورلارا باتا باتا
کوزل آرشیو سویا گیتیش قولارینی آنا آنا
امان آرشیو جانیم آرشیو داغلار باشی دومان آرشیو

۲

قویون کلیر آشا آشا که زهر گیده رداغاداشا
الله جانمی قربان الله بسته بویلی قلم قاشا
امان آرشیو جانیم آرشیو داغلار باشی دومان آرشیو

۳

سه و گیمین فاشلاری قارا منی سالدی آه و زارا

منیم جائیم قربان اولسون
آمان آرشیو جائیم آرشیو
بسته بویلی نازلی بارا
داغلار باشی دومان آرشیو

اونلار اونلار

شماره ۷

بآهنك يو يو

دوشمانی مظلوب ایتدیك
هر خندقی بیز آچدیك
اهزیلیب محو اولدولار
بوزمین درده دولدولار
امزیلیب محو اولدولار
بوزمین درده ، دولدورلا . . .
هر بیر بئرده محو ایتدیك
هر بئرده بیز فتح ایتدیك
خزل کیین سولدولار
اونلار اونلار
خزل کیین سولدولار
اونلار

اوبنا دبرودق شمشیر لر
قهرمان نعره سیندن
اهزیلیب محو اولدولار
نکبیر چکیردی دیلله
تیرهردی تمام چوللر
بوزمین درده الی آخر

بیر حمله ایدمن زمان
تانك میز طیاره میز
امزیلیب محو اولدولار
چکدیله آه و قفان
دهر مدی هج بیر امان
بوزمین درده الی آخر

آل به له گین

شماره ۸

آل به له گین کویما تا کین
سولار کیین ایتمه آ کین
سهودیم سنی آل به له گین
دشمانلارا اولما یا کین
باندوم خالا آل به له گین
ماج کال قیزی لاز ایله مه می

آل به له گین کویما یانا
رحمون که له من جوانا
بن مفتو نام سن جیرانا
باندوم خالا آل به له گین

سودیم سنی آل به له کین ماچ کال قیزی ناز ايله مه می . . .

۴

فویون که لر آکار کیده ر گوکلوم بنیم با کار کیده ر
خان بیک لرین کوزهل قیزی نوره گیمی باکار کیده ر
باندیم خالا آل به له کین سودیم سنی آل به له کین
ماچ کال قیزی ناز ايله مه می

تصنیفلرین و کتاین صونی



بنگاه مطبوعاتی چمن آرا

شعبه بنگاه مطبوعاتی چمن آراء تبریز که اخیراً در تهران
اول خیابان امیریه دائر گردیده است فروشگاه مطبوعات و انتشارات
جدید کشور و لوازم التحریر و مجلات هفتگی و ماهانه میباشد علاوه
بر این در نظر دارد کتابهای اجتماعی و اخلاقی را چاپ و در دسترس
علاقمندان مطبوعات بگذارد .

دنیای وسیع

نام نشریه است که دارای داستان های قهرمانی و
جنائی و پلیسی بی نظیری میباشد که از مطبوعات
جهان انتخاب و هر ماه دو جزوه از طرف این
بنگاه منتشر خواهد شد . منتظر جزوه اول باشید .

جزوه اول بنام

هنگبوت زرد !

انتشارات آينده ما



۱- نهضت آذربایجان یا خود دومانلی تبریز

بتم نویسنده نامی آذربایجان آقای محمد سعید اردوبادی کتابی که برای همه يك جلد لازم است

۲- تارزان فاتح

ترجمهٔ م-م ادیب سلطان

یگانه کتاب قهرمانی بی نظیر است که خواننده را وقت مطالعه از خود بیخبر میکند رومانست که تا کنون در ایران بی سابقه و نظیرش ترجمه نشده است تارزان فاتح در شیرینی و جذابی از سایر کتابهای تارزان پیروز در آمده کوی سبقت را در رومانهای قهرمانی برده است .

۳- اشعار و شرح گذارش فیلمهای ناطق فارسی

این کتاب شرح گذارش و اشعار فیلمهای ناطق فارسی که بتوسط هنرپیشگان ایرانی برداشته شده است میباشد و شامل دختر ارجه فرکلنار لیلی مجنون شیرین و فرهاد چشمهای سیاه با فتح شهر لاهور بدست نادر شاه افشار که با عکسها و گراورهای متعدد و رنگین در همین نزدیکی منتشر خواهد شد .

۴- «(منتخبات بغلی دیوان لاهوتی)» ❀

اشعار لاهوتی شاعر معروف و انقلابی ایران که در ایران کمیاب میباشد بهمین زودی بهترین اشعار ایشان را گردآوری و بطور بغلی منتشر خواهد شد

تصنیفهای آذربایجان

مجموعه تصنیفهای ترکی آذربایجان

در سه قسمت
۱ - تصنیفهای باکو و قفقاز
۲ - تصنیفهای آذربایجان تبریز
۳ - ترکی استانبولی

گرد آورنده و تصحیح کننده
پرویز پرویزی

اشتباهات و غلطهای چاپ اول تصحیح شد
تجدید چاپ و تقلید محفوظ و مخصوص ناشر است

ارزش بیست ریال

نشریه

تهران
خیابان امیریه
بنگاه مطبوعات چمن آرا
تبریز
خیابان تربیت